



 **virax**

Réf. 253640

FR - Presse à sertir électro-hydraulique Viper E3X

Manuel d'utilisation

EN : Viper E3X hydraulic press fitting machine

User guide

IT : Pressatrice elettroidraulico Viper E3X

Manuale d'istruzioni

ES : Máquina de prensar electrohidráulico Viper E3X

Manual de instrucciones

PT : Máquina de prensar electro-hydraulic Viper E3X

Manual de instruções

NL : Elektrohydraulische persmachine Viper E3X

Gebruikershandleiding

PL : Elektrohydrauliczna prasa zaciskowa Viper E3X

Instrukcja obsługi

DE : Elektrohydraulische Bördelpresse Viper E3X

Bedienungsanleitung

EL : Ηλεκτρο-υδραυλική πρέσσα Viper E3X

Οδηγίες χρήσης

CS : Kadeření elektrohydraulický Viper E3X

Návod k použití

RU : Кримпер электрогидравлических Viper E3X

Руководство по эксплуатации

TR : Elektrohidrolik Viper E3X Crimper

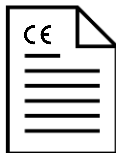
Kullanım kılavuzu

عربية – ماكينة تغضين وتشبيت ذات تشغيل كهربائي هيدروليكي Viper E3X

دليل المستخدم

FR : Déclaration EU de conformité à consulter sur www.virax.com
EN : EU Declaration of Conformity at www.virax.com
IT : Dichiarazione UE di conformità da consultare su www.virax.com
ES : Declaración EU de conformidad a consultar en www.virax.com
PT : Declaração UE de conformidade para consulta em www.virax.com
NL : EU-Conformiteitsverklaring te vinden op www.virax.com
PL : Deklaracja zgodności UE jest dostępna w witrynie internetowej www.virax.com
DE : EU-Konformitätserklärung zu finden unter www.virax.com
EL : Δήλωση συμμόρφωσης EU στο www.virax.com
CS : Prohlášení o shodě EU k nahlédnutí na www.virax.com
RU : Декларация соответствия ЕС находится на сайте www.virax.com
TR : AB uygunluk bildirimini www.virax.com adresinde bulabilirsiniz
SK : Vyhlásenie o zhode EÚ na stránke www.virax.com

AR : يمكن الاطلاع على شهادة المطابقة الأوروبية على الموقع الإلكتروني www.virax.com : AR





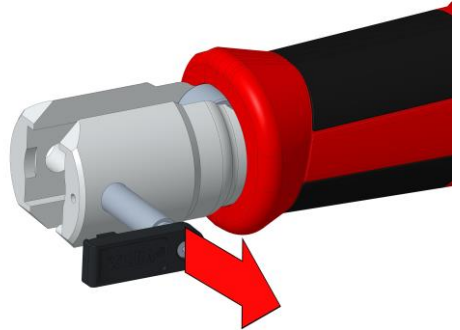
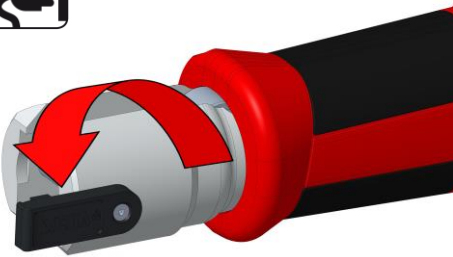
- 1- **Système de verrouillage de la pince** - Jaw locking system - Sistema di bloccaggio della pinza - Sistema de bloqueo de la pinza - Sistema de bloqueio da garra - Ver-grendelingssysteem van de tang - System blokady zacisku - Verriegelungssystem der Zange - Σύστημα ασφάλισης της λαβίδας - Systém zablokování kleští - Система блокировки клещей - Kısaç kilitleme sistemi - نظام إقفال الكماشة
- 2- **Tête rotative** - Rotating head - Testa rotante - Cabezal rotativo - Cabeça rotativa - Roterende kop - Głowica obrotowa - Drehkopf - Περιστροφική κεφαλή - Rotační hlava - Вращающаяся головка - Döner başlık - رأس دوار
- 3- **Gâchette** - Trigger - Innesco - Gatillo - Gatilho - Trekker - Spust - Auslöser - Σκανδάλη - Spoušť - Спусковой механизм - Tetik - زناد
- 4- **Arrêt d'urgence** - Emergency stop - Spegningto d'emergenza - Paro de emergencia - paragem de emergência - NOODSTOP - Wyłącznik awaryjny - Gefahrenschalter - Διακόπτης κινδύνου - Bezpečnostní vypínač - Аварийное выключение - Tehlike düğmesi - إيقاف الطوارئ

A

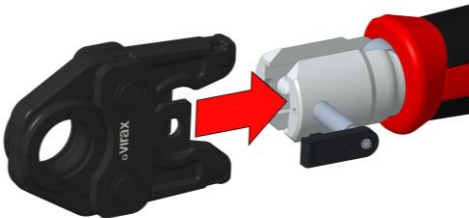
Mise en place de la pince - Insert press jaws - Inserire stampo per ricalcatura - Colocar la mordaza prensadora - Colocação da maxila de compressão - Persbek plaatsen - Złożyć szczękę prasującą - Pressbacke einsetzen - Εφαρμογή πιεστικών σιαγόνων - Nasazení lisovacích kleští - Установка пресс-клещей - Pres çenenin takılması - تركيب الكماشة



1



2



3



NOTICE ORIGINALE

Les outils VIRAX sont fabriqués avec précision et sont conçus à l'attention des utilisateurs professionnels. Ces outils d'une grande fiabilité procurent un rendement important lorsqu'ils sont utilisés correctement et avec soin. Comme pour tous les outils électriques, il faut respecter les instructions du fabricant pour obtenir le meilleur rendement. Veuillez lire le présent document, « Manuel d'utilisation », avant d'utiliser l'appareil, ceci afin de bien comprendre son fonctionnement et toutes les précautions et mises en garde sur la sécurité. Consultez votre représentant ou distributeur VIRAX si vous avez des questions au sujet de l'outil ou de son fonctionnement.

VIRAX - 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex
 Service client France : +33 (0)3.26.59.56.78
 Service client international : +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX compte plus de 20 années d'expérience dans la conception et la fabrication d'outils électro-hydrauliques et électro-mécaniques de sertissage sanitaire. Chaque outil est individuellement testé lors de la fabrication pour contrôler son bon fonctionnement. En outre, les sertisseuses, les pinces à sertir et les inserts VIRAX sont testés et approuvés par les fabricants de tubes et raccords pour lesquels ils sont conçus.

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est peu probable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouviez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou que le défaut soit corrigé. Ne pas respecter cette règle pourrait causer de graves blessures.

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son utilisation est facile et sécurisée. Une utilisation correcte, vous permettra de conserver longtemps votre outil.

Table des matières		Page
1	Consignes de sécurité	6
1.1	Utilisation conforme aux dispositions	6
1.2	Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	6
1.3	Instructions de sécurité	8
2	Données techniques E3X	9
3	Fonctionnement de l'appareil.....	9
3.1	Touche d'ARRET D'URGENCE	9
3.2	Enclenchement	9
3.3	Tête rotative	9
3.4	Mise en place de la pince A	9
3.5	Maniement	10
4	Entretien et révision	10
4.1	Garantie	11

Pictogrammes contenus dans ce document :



Danger !

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.



Attention !

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.



Nécessité d'exécuter une action

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation conforme aux dispositions

La Viper E3X convient exclusivement à l'utilisation des pinces à sertir qui sont fabriquées par VIRAX ou qui ont été déclarées comme adéquates par VIRAX.

La Viper E3X et les pinces à sertir servent uniquement à sertir des tuyaux et des raccords pour lesquels les pinces à sertir correspondantes sont conçues. Toute utilisation, autre ou allant au-delà de celle-ci, sera considérée comme non conforme aux prescriptions.

Manuel d'utilisation des pinces 2530-2531 à consulter sur www.virax.com

VIRAX n'assumera aucune responsabilité pour les dommages et conséquences qui en résultent, ni pour l'utilisation de pinces à sertir provenant d'autres fabricants, ainsi que pour les dommages que ces dites pinces auront provoqué.

L'observation du mode d'emploi, le respect des conditions d'inspection et de maintenance ainsi que l'observation de toutes les consignes de sécurité applicables, appartiennent aussi à l'utilisation conforme aux dispositions.

La Viper E3X est une machine électrique manuelle et ne doit pas être utilisée de manière stationnaire !

Cet appareil doit être mis en service uniquement en conformité avec les prescriptions et tel que cela est indiqué.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

1.2 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
 - e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. **Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.**
 - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
 - c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
 - a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
 - b) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
 - c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- 6) **Service**
Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

1.3 Instructions de sécurité

La désignation pince à sertir englobe également les mâchoires, chaînes et boucles de sertissage.

E3X :

Ne jamais tenir les doigts ou d'autres parties du corps dans la zone de travail du tube et des pinces à sertir !

Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'exécuter des travaux sur la machine.

Si l'appareil est endommagé au point que des pièces de la partie électrique ou des pièces de l'entraînement se trouvent à nu, arrêter de travailler immédiatement, il est impératif de débrancher immédiatement la fiche secteur et de contacter le service après-vente. Des réparations non-conformes peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Seules les personnes formées au maniement de l'appareil sont autorisées à réaliser des sertissages avec la E3X !

La machine doit être utilisée uniquement si la pince à sertir est mise en place ! La pince à sertir doit se trouver dans un parfait état technique.

La machine ne doit être mise en service que si elle fonctionne absolument sans défaut !

Les travaux de maintenance et de réparation ne peuvent être réalisés que par le SAV VIRAX.

Utiliser uniquement les pinces à sertir et les raccords à sertir recommandés par la société VIRAX !

Après la mise en place de la pince à sertir, contrôler si le pêne est fermement bloqué !

Lors de défaut pendant le sertissage, appuyer sur la touche d'ARRET D'URGENCE !

Après le sertissage, contrôler la bonne mise en place de la jonction des tubes !

Les jonctions incorrectes des tubes doivent être serties à nouveau avec un raccord neuf !

Suivez les instructions d'installation fournies par les fabricants de raccords et tubes.

Lors d'un sertissage non étanche, s'assurer qu'aucune humidité ou eau courante ne puisse pénétrer à l'intérieur de la machine !

A l'issue des travaux d'installation, contrôlez l'étanchéité du système de canalisations à l'aide de moyens de contrôle adaptés !

2 Données techniques E3X

Tension.....	~ 230V
Puissance nominale consommée.....	280 W
Vitesse de rotation du moteur	14.000 min-1
F max	34 kN
Temps de sertissage (selon la taille).....	env. 6-8 s
Dimensions (LxlxH).....	427 x 237 x 96 mm
Poids	3,9 kg
Plage de travail (en fonction du système)	Ø 12 - 110 mm
Température d'utilisation.....	0 - 40°C
Type de protection	IP 20
Classe de protection	II / 
Accélération pondérée normale dans la zone bras-mains	≤ 2,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (L _{wA})	106 dB (A) K _{wA} 3 dB (A)
Durant l'utilisation le niveau sonore peut dépasser 85 db (A). Porter un casque de protection acoustique ! Les valeurs mesurées sont déterminées conformément à la norme EN 60 745-1.	

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Touche d'ARRÊT D'URGENCE

S'il survient, au cours du sertissage, un risque pour les personnes ou la machine, appuyez immédiatement sur l'arrêt d'urgence tout en relâchant la gâchette ! La soupape s'ouvre et le piston retourne en position initiale !

3.2 Enclenchement

Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le sertissage soit terminé. Relâcher la gâchette dès que le piston retourne en arrière. L'arrêt du moteur signale la fin du processus de sertissage.

3.3 Tête rotative

Il est possible de tourner la pince à sertir de 350° selon le cas d'application.

3.4 Mise en place de la pince

A

Débrancher la fiche secteur !

- ➔ Ouvrir le système de verrouillage de la pince **(1)**.
- ➔ Introduire la pince à sertir qui convient au cas d'application **(2)**.
- ➔ Fermer le système de verrouillage de la pince **(3)**.

Après chaque remplacement de la pince à sertir, il faut contrôler avec soin si la pince mise en place correspond au profil et à la dimension du raccord à sertir. Il convient de s'assurer par un contrôle visuel que la pince à sertir est entièrement fermée à la fin de l'opération de sertissage.

3.5 Maniement

Utiliser uniquement des systèmes de raccords à sertir conformes au système ainsi que des pinces à sertir conçues à ces fins. Le diamètre nominal des pinces à sertir doit correspondre au diamètre nominal des raccords à sertir.



Lors de la mise en place de la pince à sertir sur le raccord, il y a un risque d'écrasement pour les doigts et d'autres parties du corps dans la zone des pinces à sertir !

- ➔ Ouvrir la pince à la main en pressant les deux extrémités de la pince. Placer le raccord entre les mâchoires de la pince. Relâcher les mâchoires de la pince et aligner le profil des mâchoires sur le raccord. Assurez-vous de bien tenir l'outil perpendiculairement au raccord.



Aucun corps étranger ne doit se trouver entre la pince et le raccord. Le non-respect de cette instruction mène à des sertissages incorrects !

- ➔ Enfoncez la gâchette jusqu'à ce que le processus de sertissage soit terminé. Relâcher la gâchette dès que le piston retourne en arrière. L'arrêt du moteur signale la fin du processus de sertissage.



Avertissement : Les doigts, les mains et les corps étrangers doivent toujours être tenus éloignés des mâchoires pendant le sertissage. Le non-respect de cette instruction peut entraîner de graves blessures !

- ➔ Écartez les mâchoires et retirez la pince à sertir.

Contrôle visuel : Assurez-vous, après chaque sertissage, que le processus se soit déroulé correctement.

Ne pas démarrer la machine pendant le retour du piston ou lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est appuyé !

4 Entretien et révision

Débrancher la fiche secteur avant d'exécuter des travaux !

Vérifier la fonctionnalité des pinces à sertir. Les pinces à sertir endommagées ne doivent plus être utilisées et doivent être envoyées au service après-vente VIRAX.

Contrôler l'exemption de grippage des pinces à sertir et des rouleaux de presse.

Contrôler régulièrement la présence d'endommagements sur le système de verrouillage de la pince. Si endommagé, le faire remplacer par le service après-vente VIRAX.

Nettoyer et graisser les rouleaux à presse, le système de verrouillage de la pince et les pinces à sertir après avoir terminé les travaux.

Utiliser uniquement de la graisse à presse ou pour paliers à billes de haute qualité.

Le contour de pressage doit rester exempt de graisse.

Seul le service après-vente VIRAX est autorisé à exécuter d'autres travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Les revendications de garantie sont annulées si le scellé est endommagé.

Après 20.000 sertissages, ou 2 ans, remettre la machine au service après-vente VIRAX.

Envoyer la machine uniquement dans la valise d'origine.

La machine électro-hydraulique ne doit pas être stockée plus de 3 heures à -5°C.

4.1 Garantie

Ce qui est couvert par la garantie

La présente garantie couvre tous les défauts de matériaux ou vices de fabrication de votre sertisseuse VIRAX. Dans ce cas, l'outil vous sera retourné sans frais. Votre outil sera réparé ou remplacé à l'identique.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

Les pannes imputables à un mauvais usage, aux abus, au non-respect des instructions d'utilisation, à une intervention sur la machine d'une personne non agréée par le Service Après Vente VIRAX ou à une usure normale ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Si la sertisseuse atteint les 20.000 cycles de sertissage durant la période de garantie, l'utilisateur doit la renvoyer au Service Après Vente VIRAX. Cet entretien fait partie de la vie normale de la sertisseuse et n'est pas pris en charge au titre de la garantie. La garantie se poursuit jusqu'à la fin de la période de 2 ans.

VIRAX n'assume aucune responsabilité pour les dommages subis par les accessoires ou causés aux objets ou personnes proches de la machine.

VIRAX n'est en aucun cas responsable des dommages ou dégâts causés par un sertissage effectué avec une pince dont le profil ne correspond pas au raccord à sertir ou au tube utilisé ou par un sertissage sur un raccord ou un tube défectueux.

Pour un fonctionnement optimal, Virax recommande l'utilisation de la E3X uniquement avec les pinces à sertir Virax.

Les pinces à sertir d'autres marques sont compatibles avec la E3X, mais Virax ne peut s'engager sur la conformité des pinces à sertir d'une marque autre que Virax. Virax n'assumera donc aucune responsabilité pour les dommages et conséquences qui résultent de l'utilisation de pinces à sertir d'autres marques, ni pour les dommages que ces pinces pourraient provoquer à la E3X.

Durée de la garantie

La période de garantie de votre sertisseuse est de deux ans dans des conditions normales d'utilisation. Une preuve d'achat sera demandée (facture ou bon de livraison).

Particularité de la présente garantie

La présente garantie est la seule garantie valable sur votre sertisseuse VIRAX. Aucun employé, agent, marchand ou autre personne n'est autorisé à modifier la présente garantie ou à fournir d'autres garanties au nom de VIRAX.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

VIRAX tools are precision manufactured and are designed for professional users. These highly reliable tools provide excellent results when used correctly and carefully. As for all electric tools, you must respect the manufacturer's instructions for the best results. Please read this "User manual" document before using the appliance to understand how it operates and learn all the safety warnings and instructions. Consult your VIRAX representative or distributor if you have any questions about the tool or its operation.

VIRAX - 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex
 France customer services: +33 (0)3.26.59.56.78
 International customer services: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX has over 20 years' experience in designing and manufacturing electro-hydraulic and electro-mechanical sanitary crimping tools. Each tool is tested individually during manufacture to check that it is operating correctly. In addition, VIRAX crimpers, crimping pliers and inserts have been tested and approved by the manufactures of the tubes and couplings they were designed for.

Thanks to modern manufacturing techniques, it is highly unlikely that your tool will be defective or a part will be missing. If, however, you do find a problem, do not use the tool before the parts are replaced or the fault is corrected. Failure to respect this rule may cause serious injury.

Your new tool has been designed and produced according to quality standards to meet the highest requirements. It is easy and safe to use. Using your tool correctly will warranty that it will last a long time.

	Page
1 Safety Notes.....	13
1.1 Intended use	13
1.2 General Power Tool Safety Warnings	13
1.3 Special Safety Instructions	15
2 Technical Data E3X	15
3 Function of the Unit	16
3.1 EMERGENCY STOP Button	16
3.2 To switch on	16
3.3 To turn the press jaw	16
3.4 To insert the press jaw A	16
3.5 Operation	16
4 Care and Maintenance	17
4.1 Warranty	17

Markings in this document:



Danger!

This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution!

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



Call for action

1 Safety Notes

1.1 Intended use

The E3X is designed exclusively for the use of pressing jaws manufactured by VIRAX or that have been declared suitable by VIRAX.

The device and the press jaws are designed exclusively for crimp fittings, for which the corresponding pressing jaws have been designed. Any other or additional use shall be deemed improper.

User guide Crimping jaws 2530-2531 at www.virax.com

VIRAX cannot accept any liability for the resultant consequences and damage, nor for the use of pressing jaws from other manufacturers, neither for damage caused by these pressing jaws.

Proper usage also includes compliance with the operating manual, compliance with the inspection and servicing conditions and adherence to all the relevant safety regulations.

The E3X is a handheld electric machine and must not be used for stationary applications.

This device may only be used correctly as described.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

1.2 General Power Tool Safety Warnings



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. **Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.**
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, al-**

cohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.**

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

1.3 Special Safety Instructions

The term press jaw also includes main Jaw, press ring and press chain.

E3X:

Never hold your fingers or other body parts in the working area of the cylinder or the press jaws.

Disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

If the device is so badly damaged that electric cables or drive parts are exposed, disconnect the mains plug immediately and contact your service outlet. Unauthorised repair work may result in the user suffering major injuries or even death. Only personnel trained in how to use the device may make crimp pipe joints using the E3X.

The machine may only be used with a press jaw inserted into it. The press jaw must be in perfect technical condition.

Only start the machine if it is in perfect working order!

Maintenance and repair may only be carried out by the after sales service VIRAX.

Use only suitable press jaws and press fitting systems that have been approved by VIRAX.

After you have inserted the press jaw check that the bolt is securely locked.

In the event of problems during the pressing process, press the EMERGENCY STOP button.

Check that the pipe joint is secure after you have completed the pressing process.

Imperfect pipe joints must be compressed again using a new fitting.

Follow the installation instructions supplied by the fitting and pipe manufacturers.

Assure by pressing leaky press fittings that no humidity respectively lotic water reaches into the inside of the machine!

After finishing the work, check the installation with appropriate testing equipment and assure that it is leakproof!

2 Technical Data E3X

Voltage	~ 230 V
Rated power consumption	280 W
Motor speed.....	14.000 min-1
Maximum piston force.....	34 kN
Pressing time (according to nominal size).....	ca. 6-8 s
Dimensions (L x W x H)	427 x 237 x 96 mm
Weight	ca. 3,9 kg
Working range (system- dependent)	ø 12 - 110 mm
Application temperature range	0 - 40°C
Protection type.....	IP 20
Protection class	II / □
Typical acceleration in hand-arm area	≤ 2,5 m/s ²
Sound pressure level (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Sound power level (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
The noise level can exceed 85 dB (A) when working. Wear hearing protection! Measured values determined in accordance with EN 60 745-1.	

3 Function of the Unit

3.1 EMERGENCY STOP Button

If there is any danger to personnel or the machine during the pressing process, press the EMERGENCY STOP button immediately and release the trigger. The valve will open and the piston will return to its initial position.

3.2 To switch on

Press the trigger until the pressing process has been completed. Release the trigger as soon as the piston goes back. The motor cut out indicates the end of the pressing cycle.

3.3 To turn the press jaw

The press jaw can be turned through 350° depending on the application.

3.4 To insert the press jaw

A

Disconnect the mains plug!

- ➔ Open the bolt (1).
- ➔ Insert the appropriate press jaw for the job in hand (2).
- ➔ Lock the bolt (3).

After changing the press jaw it is essential to ensure that, once engaged, the crimping jaw matches the profile being moulded and the nominal width of the fitting being moulded. A visual inspection must be carried out in order to determine that the press jaw is fully closed at the end of the press cycle.

3.5 Operation

Use only system-compatible press fittings and press jaws designed for them. The nominal size of the press jaw must be identical with the nominal size of the press fitting.



When inserting the pipe / press fitting system, there is a risk of crush injuries for the fingers or other body parts near the press jaw!!

- ➔ Push the press fitting on to the pipe. Pull the press jaw apart and insert the pipe with the press fitting at right angles.



There must be no foreign bodies between the press contour and the fitting. If you fail to ensure this, the pressing process will not produce a perfect joint!

- ➔ Press the trigger until the pressing process has been completed. Release the trigger as soon as the piston goes back. The motor cut out indicates the end of the pressing cycle.



WARNING: always keep your fingers, hands and any foreign body away from the clamp during the crimping cycle. Lack of application of this instruction may cause severe body injury!

- ➔ Push the press jaw apart and take the machine off the joint.

Visual check: After each crimping, it is important to check visually that the coupling was crimped properly.

Do not start the machine while the piston retracts or the emergency shutdown is pressed!

4 Care and Maintenance

Disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine!

Check that the press jaws are fully functional. Damaged press jaws must not be used and must be sent to VIRAX after sales service.

Check that the press jaw and drive rolls move freely.

Check the bolt for signs of damage at regular intervals. Have damaged bolts replaced by VIRAX after sales service.

Clean and grease the drive rolls, the bolt and press jaws when you have finished work.

Use only high quality pressing or ball bearing grease.

The pressing contour must be kept free of grease.

All other servicing, maintenance and repair work must be carried out by VIRAX after sales service.

If the seal is damaged the warranty will be null and void.

After 20.000 pressing cycles or 2 years have the machine serviced by VIRAX after sales service.

When dispatching the machine ensure that it is packed in its carrying case completely with battery and charger in the carry case only.

Send the machine to the workshop in the carry case only.

Electro-hydraulic machine does not exceed 3 hours in a -5° C storage.

4.1 Warranty

The warranty covers:

This warranty covers all material or manufacturing faults for your VIRAX crimper. In this case, the tool will be returned to you without cost. Your tool will be repaired or replaced identically.

The warranty does not cover:

Faults due to incorrect use, abuse, failure to respect usage instructions, intervention on the machine by a person not approved by an approved After Sales Service repair centre or normal wear are not covered by this warranty.

If the crimper reaches 20,000 crimping cycles during the warranty period, the user must send it to the After Sales Service.

This servicing is part of the crimper's normal life and is not covered by the warranty. The warranty is extended to the end of the 2-year period.

VIRAX does not accept responsibility for damage incurred by accessories or caused to objects or people close to the machine.

VIRAX may not be held liable for any damage caused by crimping performed with a press jaw with a profile not matching the coupling to crimp or tube used or by crimping on a faulty coupling or tube.

For optimum performance, Virax recommends using the E3X with crimpers Virax only.

The crimpers from other brands are compatible with E3X, but Virax can not commit on the crimpers compliance of a brand other than Virax. Virax doesn't assume any responsibility for damage or consequence resulting from the use of crimpers from other brands, or for damages that could cause these crimpers on E3X.

Warranty period:

The warranty period of your crimper is two years in normal conditions of use. Proof of purchase will be requested (invoice or delivery bill).

Specifics of this warranty:

This warranty is the only warranty valid on your VIRAX crimper. No employee, agent, merchant or other person is authorised to modify this warranty or to provide other warranties on behalf of VIRAX.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Gli strumenti VIRAX sono costruiti con la massima precisione e appositamente ideati per utenti professionali. Si tratta di strumenti estremamente affidabili, in grado di fornire un notevole rendimento se utilizzati in maniera corretta con l'adeguata cura. Come per tutti gli strumenti elettrici, è necessario rispettare le istruzioni del costruttore per ottenere il massimo rendimento. Si prega di leggere il presente documento, "Istruzioni per l'uso", prima di utilizzare l'apparecchio al fine di comprendere bene il funzionamento nonché le opportune precauzioni e misure da adottare in materia di sicurezza. Si prega di consultare il rappresentante o distributore VIRAX di riferimento in caso di dubbi o chiarimenti in merito allo strumento o al suo funzionamento.

VIRAX - 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex
 Servizio clienti Francia: +33 (0)3.26.59.56.78
 Servizio clienti internazionale: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX vanta oltre 20 anni di esperienza nell'ideazione e costruzione di strumenti elettro-idraulici ed elettromeccanici a uso sanitario. Ogni strumento viene singolarmente testato al momento della costruzione per verificarne il corretto funzionamento. Inoltre, le aggraffatrici, le pinze per capicorda e gli inserti VIRAX sono collaudati e approvati dai costruttori di tubi e raccordi per i quali sono progettati.

Grazie alle moderne tecniche costruttive, è poco probabile che il vostro strumento risulti difettoso o che manchi un pezzo. Tuttavia, nel caso in cui riscontriate un'anomalia, non usate lo strumento prima che i pezzi siano stati sostituiti o che l'anomalia sia stata risolta. Il mancato rispetto di tale regola potrebbe comportare gravi lesioni.

Il vostro nuovo strumento è stato progettato nel rispetto degli standard di qualità per rispondere a tutte le esigenze. L'utilizzo è semplice e sicuro. Un corretto utilizzo vi consentirà di conservare a lungo il vostro strumento.

Content	Page
1 Avvertenze sulla sicurezza	19
1.1 Uso conforme	19
1.2 Avvertenze generali di pericolo per elettrostrumenti	19
1.3 Istruzione speciale di Safety	21
2 Dati tecnici E3X	22
3 Funzionamento dell'attrezzo.....	22
3.1 Tasto SPEGNIMENTO D'EMERGENZA	22
3.2 Accensione e spegnimento	22
3.3 Girare stampi per ricalcatura	22
3.4 Inserire stampo per ricalcatura A	23
3.5 Comando	23
4 Cura e manutenzione	23
4.1 Garanzia	24

Significato dei simboli presenti nelle istruzioni:



Pericolo!

Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.



Attenzione!

Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all'ambiente.



Invito ad agire

1 Avvertenze sulla sicurezza

1.1 Uso conforme

La E3X è adatta esclusivamente per l'impiego con stampi per ricalcatura fabbricati da VIRAX, risp. che sono stati dichiarati come idonei da VIRAX.

L'apparecchio e gli stampi per ricalcatura servono esclusivamente a riscalcare tubi e raccordi per i quali sono progettati gli adeguati stampi per ricalcatura. Un uso diverso o che esula da questo, è considerato un uso non conforme.

Manuale d'istruzioni Pinza 2530-2531 da consultare su www.virax.com

Per conseguenze e danni che ne risultano la VIRAX non si assume responsabilità, neanche per l'utilizzo di stampi per ricalcatura di altri fabbricanti, né per danni che da essi vengono provocati.

Dell'uso conforme fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per il funzionamento, il rispetto delle condizioni di ispezione e manutenzione e l'osservanza di tutte le normative di sicurezza pertinenti.

La E3X è una macchina elettrica a mano e non deve essere usata come macchina fissa!

Quest'apparecchiatura deve essere usata solo nel rispetto delle regole che ne definiscono l'uso conforme.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

1.2 Avvertenze generali di pericolo per elettrodomestici



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa**

di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodotensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici

- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobile dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
 - a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
 - b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- 6) **Assistenza**
 - Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.

1.3 Istruzione speciale di Safty

Il termine pinze comprende anche le pinze intermedie, gli anelli di compressione e i segmenti sostituiti.

E3X:

Non tenere mai dita o altre parti del corpo nella zona di funzionamento del cilindro e degli stampi per ricalcatura!

Prima di eseguire ogni lavoro sulla macchina, sfilare la spina dalla presa.

Se l'apparecchiatura viene danneggiata in modo tale che parti elettriche o della trasmissione sono scoperte, sfilare subito la spina di rete e rivolgersi al servizio di assistenza clienti!

Per via di riparazioni fatte male, l'utente può andare incontro a seri pericoli!

Solo persone istruite sul funzionamento devono produrre raccordi riscalcati per tubi con la E3X!

La macchina può essere utilizzata solo con stampo inserito! Lo stampo per ricalcatura deve essere in stato tecnicamente perfetto.

Utilizzare solo una macchina che funziona senza intoppi e disturbi!

I lavori di manutenzione e riparazione deve essere fatti solo da officine specializzate autorizzate dall'azienda VIRAX!

Utilizzare solo stampi per riscalcare e sistemi di raccordi riscalcati adatti e consigliati dalla VIRAX!

Dopo ogni uso dello stampo per riscalcatura, controllare che il blocco sia bloccato saldamente!
 In caso di disturbi durante la riscalcatura premere il tasto di SPEGNIMENTO D'EMERGENZA!
 Dopo ogni riscalcatura controllare se il raccordo del tubo è ben fisso!
 Raccordi di tubo non corretti devono essere ricalcati nuovamente con un nuovo raccordo!
 Si devono rispettare le direttive di posa del produttore dei raccordi e dei tubi.
 In caso di pressatura di raccordi non ermetici, accertarsi che non possano penetrare all'interno dell'attrezzo né umidità né acqua!
 Al termine dei lavori di installazione verificare la perfetta tenuta del sistema di tubi mediante appositi strumenti di controllo!

2 Dati tecnici E3X

Tensione.....	~ 230V
Potenza nominale assorbita.....	280 W
Numero di giri del motore.....	14.000 min-1
Forza del pistone	34 kN
Durata di riscalcatura (in base all'ampiezza nominale).....	ca. 6-8 s
Dimensioni (LxLxA).....	427 x 237 x 96 mm
Peso	ca. 3,9 kg
Campo di funzionamento (dipendenza di sistema).....	Ø 12 - 110 mm
Temperatura d'impiego.....	0 - 40°C
Tipo di protezione	IP 20
Classe di protezione	II / 
Accelerazione tipica valutata nella zona mano-braccio	≤ 2,5 m/s ²
Livello di pressione acustica (L _{pA}).....	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Livello di potenza sonora (L _{wA}).....	106 dB (A) K _{wA} 3 dB (A)
In fase di lavoro la rumorosità può anche superare il valore di 85 db (A). Indossare protezione per l'udito! Misurazioni effettuate in conformità della EN 60 745-1.	

3 Funzionamento dell'attrezzo

3.1 Tasto SPEGNIMENTO D'EMERGENZA

Se durante l'operazione di compressione sussiste un pericolo per persone o la macchina, premere immediatamente l'interruttore di pericolo e rilasciare il pulsante di avvio! La valvola si apre e il pistone ritorna nella sua posizione di partenza.

3.2 Accensione e spegnimento

Premere il innesco finché il processo di pressatura è terminato. Rilasciare il innesco non appena il pistone torna indietro. Lo spegnimento del motore indica la fine del processo di pressione.

3.3 Girare stampi per riscalcatura

Secondi i campi di impiego, lo stampo può essere girato di 350°.

3.4 Inserire stampo per ricalcatura

A

Sfilare spina di rete!

- ➔ Aprire il blocco (1).
- ➔ Infilare lo stampo per ricalcatura adatto all'applicazione voluta (2).
- ➔ Bloccare il blocco (3).

Dopo ogni sostituzione dello stampo per ricalcatura, bisogna controllare accuratamente se lo stampo inserito corrisponde al contorno da stampare e al diametro nominale del raccordo da sottoporre a pressione. Mediante un controllo visivo bisogna assicurare che lo stampo per ricalcatura sia completamente chiuso .no al termine del processo di pressione.

3.5 Comando

Utilizzare solo sistemi di raccordi conformi e stampi per ricalcatura appositamente progettati. Il diametro nominale dello stampo deve corrispondere al diametro nominale del raccordo.



Quando si inserisce il sistema di ricalcatura di tubi/raccordi, nella zona dello stampo c'è pericolo di contusioni delle dita o altre parti del corpo!!

- ➔ Inserire il raccordo a compressione sul tubo. Divaricare le ganasce e inserire ad angolo retto il tubo mediante raccordo a compressione.



Fra contorno di ricalcatura e raccordo non devono esserci corpi estranei. L'inosservanza di questo punto provoca ricalcature errate!

- ➔ Premere il pulsante di avvio fino a quando la procedura di compressione non è terminata. Rilasciare il innesco non appena il pistone torna indietro. Lo spegnimento del motore segnala la conclusione della procedura di compressione.



Attenzione: Tenere le dita, le mani e i corpi estranei sempre lontani dalla ganascia durante la compressione. L'inosservanza di questo avvertimento può provocare delle lesioni gravi!

- ➔ Divaricare le ganasce e togliere l'apparecchio dal punto di compressione.

Controllo a vista: Assicurarsi dopo ogni operazione di compressione che la procedura di compressione sia stata eseguita in modo regolamentare.

Non avviare la macchina durante il ritorno del pistone o tenendo premuto il tasto di arresto di emergenza!

4 Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi lavoro, sfilare la spina di rete!

Controllare che gli stampi siano funzionanti. Stampi danneggiati non devono essere più usati e devono essere mandati ad un'officina specializzata ed autorizzata da VIRAX.

Controllare che gli stampi e i rulli per ricalcatura si muovano facilmente e senza intoppi.

Controllare regolarmente se il blocco è danneggiato.

Blocchi danneggiati devono essere rinnovati in officine specializzate ed autorizzate da VIRAX.

Terminati i lavori, pulire ed ingrassare i rulli di ricalcatura.

Usare solo grasso pregiato per presse o cuscinetti a sfera.

Il contorno di ricalcatura deve essere tenuto privo di grasso.

Altri lavori di manutenzione e riparazione devono essere fatti solo da una officina specializzata ed autorizzata da VIRAX.

Se il sigillo è danneggiato si estingue il diritto di garanzia.

Dopo 20.000 ricalcature la macchina o 2 anni deve essere sottoposta a manutenzione in una officina specializzata ed autorizzata da VIRAX.

Spedire solo la macchina completa, nella valigetta solo con accumulatore e caricabatteria.

Macchina elettro-idraulico non superare 3 ore di corso deposito di -5 ° C.

4.1 Garanzia

Elementi coperti dalla garanzia

La presente garanzia copre tutti i difetti dei materiali o vizi di fabbricazione della vostra aggraffatrice VIRAX. In questo caso lo strumento vi verrà restituito senza spese. Il vostro strumento sarà riparato o sostituito con uno identico.

Elementi non coperti dalla garanzia

I guasti imputabili a un uso scorretto, ad abuso, al mancato rispetto delle istruzioni d'uso, a un intervento sulla macchina da parte di una persona non autorizzata da un centro di riparazione Servizio Post Vendita o a una normale usura non sono coperti dalla presente garanzia.

Se l'aggraffatrice raggiunge i 20.000 cicli di aggraffatura durante il periodo di garanzia, l'utilizzatore deve spedirla al Servizio Post Vendita. Questa assistenza fa parte del ciclo di vita standard dell'aggraffatrice e non viene coperta dalla garanzia. La garanzia quindi prosegue fino alla fine del periodo di 2 anni.

VIRAX non si assume alcuna responsabilità per danni subiti dagli accessori o causati ad oggetti o persone vicine alla macchina.

VIRAX non sarà in nessun caso responsabile dei danni o guasti dovuti a un'aggraffatura eseguita con una pinza il cui profilo non corrisponda al raccordo per capicorda o al tubo usato o a un'aggraffatura su un raccordo o un tubo difettoso.

Per ottenere prestazioni ottimali, Virax consiglia di utilizzare il E3X con Virax aggraffatura pinza solo.

Le pinze crimpaggio di altre marche sono compatibili con E3X, ma non può commettere Virax sulla conformità crimpatura di un marchio diverso dal Virax. Virax non si assume alcuna responsabilità per danni o conseguenze derivanti dall'uso di crimpatura pinza da altre marche, o per danni che potrebbero causare tali pinze crimpatura la E3X.

Durata della garanzia

Il periodo di garanzia della vostra aggraffatrice è di due anni in condizioni di utilizzo normali. Una prova di acquisto sarà richiesta (fattura o bolla di consegna).

Particolarità della presente garanzia

La presente garanzia è la sola garanzia valida sulla vostra aggraffatrice VIRAX. Nessun dipendente, agente, commerciante o altra persona è autorizzata a modificare la presente garanzia o a fornire altre garanzie a nome di VIRAX.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Las herramientas VIRAX son fabricadas con precisión y están diseñadas para usuarios profesionales. Estas herramientas de alta fiabilidad proporcionan un gran rendimiento cuando se utilizan correctamente y con cuidado. Como para todas las herramientas eléctricas, se deben respetar las instrucciones del fabricante para obtener el mejor rendimiento. Por favor lea el presente documento, "Manual de utilización", antes de utilizar el aparato, con el objetivo de comprender su funcionamiento y todas las precauciones y advertencias relacionadas con la seguridad. Consulte su representante o distribuidor VIRAX si tiene preguntas relacionadas con la herramienta o su funcionamiento.

VIRAX 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Servicio cliente Francia: +33 (0)3.26.59.56.78

Servicio cliente internacional: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX cuenta con más de 20 años de experiencia en el diseño y la fabricación de herramientas electrohidráulicas y electromecánicas de servomando sanitario. Cada herramienta es probada individualmente durante la fabricación para controlar su correcto funcionamiento. Además, las prensadoras, las pinzas para prensar y los insertos VIRAX son probados y aprobados por los fabricantes de tubos y racores para los cuales se diseñan.

Gracias a las técnicas modernas de fabricación, es poco probable que su herramienta esté defectuosa o que falte una pieza. Si usted encontrara una anomalía, no utilice la herramienta antes de que las piezas sean reemplazadas o la anomalía corregida. No respetar esta regla pudiera causar graves lesiones.

Su nueva herramienta fue diseñada y producida según el estándar de calidad para responder a las exigencias más elevadas. Su utilización es fácil y segura. Una utilización correcta, le permitirá conservar durante largo tiempo su herramienta.

Índice	Página
1 Indicaciones de seguridad	26
1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados	26
1.2 Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas	26
1.3 Instrucciones relativas a la seguridad	28
2 Datos técnicos E3X	29
3 Función del aparato	29
3.1 Botón PARO DE EMERGENCIA	29
3.2 Conectar y desconectar	29
3.3 Girar las mordazas prensadoras	29
3.4 Colocar la mordaza prensadora A	29
3.5 Manejo	30
4 Cuidado y mantenimiento	30
4.1 Garantía	31

Marcaciones en este documento:



Peligro!

Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.



Atención!

Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.



Requerimiento de actuar

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados

El E3X ha sido concebido exclusivamente para ser utilizado con mordazas de prensado fabricadas por VIRAX u homologadas por VIRAX .

El aparato y las mordazas de prensado deben ser utilizados exclusivamente para el prensado de tubos y fittings, que sean compatibles con las correspondientes mordazas prensadoras. Cualquier utilización con fines diferentes a los especificados no está permitida.

Manual de instrucciones Pinza de prensa 2530-2531 a consultar en www.virax.com

La empresa VIRAX o se responsabiliza de los daños y perjuicios que pudieran resultar a causa de una utilización con fines diferentes a los especificados o de los daños y perjuicios que pudiera causar la utilización de mordazas prensadoras no homologadas de otros fabricantes.

Como utilización exclusiva con los fines especificados también se considera la observación estricta de las instrucciones contenidas en el manual de servicio, así como el cumplimiento de las condiciones de inspección y de mantenimiento y la observación de todas las prescripciones legales sobre la seguridad vigentes.

¡La empresa E3X es una máquina eléctrica manual, que no debe utilizarse como máquina estacionaria!

Este aparato sólo deberá ser utilizado con los fines específicos indicados.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

1.2 Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA!

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas.** Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si la herramienta eléctrica estuviese de-

fectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- 5) **Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador**
 - a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
 - b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
 - c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- 6) **Servicio**
Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

1.3 Instrucciones relativas a la seguridad

El término mordazas de prensado también incluye mordazas intermedias, anillos de prensa y prensa eslingas.

E3X:

No colocar jamás los dedos u otras partes del cuerpo en el área de trabajo del cilindro!

¡Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento en la misma!

¡Si la máquina resultara dañada de tal modo, que las partes eléctricas o la transmisión quedaran al descubierto, retire inmediatamente el enchufe y consulte al servicio posventa!

Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar al usuario peligros considerable.

¡Sólo el personal debidamente instruido debe utilizar la máquina E3X para realizar uniones de tuberías prensadas!

¡La máquina sólo debe ser utilizada con las mordazas de prensado montadas! Las mordazas deben estar en perfectas condiciones.

¡Utilice sólo máquinas que trabajen sin fallos!

¡Los trabajos de reparación y de mantenimiento sólo deberán ser realizados por un taller autorizado por la empresa VIRAX!

¡Utilice exclusivamente mordazas y sistemas de prensado para fittings que hayan sido recomendados por la empresa VIRAX!

¡Después de la colocación de las mordazas de prensado, asegúrese de que éstas están correctamente bloqueadas por el pasador!

¡Pulse el botón PARO DE EMERGENCIA ante la presencia de cualquier anomalía!

¡Después del prensado, asegúrese de que la unión entre los tubos es correcta!

¡Una unión mal hecha debe prensarse nuevamente con un nuevo fitting!

¡Observe las instrucciones de los respectivos fabricantes de tuberías y fittings!

Al montar los manguitos a presión y estos todavía no sean herméticos, asegurarse de que no penetre humedad o agua en el interior de la máquina.

Al finalizar los trabajos de instalación comprobar con los respectivos medios de verificación que el sistema de tubos sea hermético!

2 Datos técnicos E3X

Voltaje	~ 230V
Consumo de potencia nominal.....	280 W
Régimen de giro del motor.....	14.000 min-1
Potencia del pistón	34 kN
Tiempo de prensado (según el diámetro nominal)	aprox. 6-8 s
Medidas (Long.xAnch.xAlt.)	427 x 237 x 96 mm
Peso	aprox. 3,9 kg
Campo de trabajo (dependiente del sistema).....	Ø 12 - 110 mm
Temperatura de trabajo	0 - 40°C
Tipo de protección	IP 20
Clase de protección	II / □
Aceleración típica en la zona mano-brazo	≤ 2,5 m/s ²
Nivel de presión sonora (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Durante los trabajos el nivel sonoro puede exceder 85 db (A). ¡Utilizar protector auditivo! Valores de medición determinados según la norma EN 60 745-1.	

3 Función del aparato

3.1 Botón PARO DE EMERGENCIA

¡En el caso de que durante la operación de la máquina existiera cualquier peligro para las personas o la máquina, pulse inmediatamente el botón PARO DE EMERGENCIA y suelte inmediatamente el interruptor "MARCHA"! La válvula se abre y el pistón vuelve a su posición de reposo.

3.2 Conectar y desconectar

Estire el gatillo hasta que el proceso de prensado se esté terminado. Suelte el gatillo en cuanto el pistón se remonte. El apagado del motor señala el final del proceso de prensado.

3.3 Girar las mordazas prensadoras

Dependiendo de la aplicación, las mordazas pueden girarse 350 grados.

3.4 Colocar la mordaza prensadora

A

¡Desenchufe primero la máquina!

- ➔ Abra el pasador (1).
- ➔ Coloque las mordazas apropiadas para el trabajo que va a realizar (2).
- ➔ Bloquee el pasador (3).

Después de cada cambio de la mordaza de prensado, deberá comprobarse cuidadosamente si la mordaza de prensado montada corresponde al contorno a comprimirse y al ancho nominal del fitting a prensarse. A través de un control visual deberá verificarse que la mordaza de prensado se encuentra totalmente cerrada al concluir el proceso de compresión.

3.5 Manejo

Utilice exclusivamente sistemas de fittings y mordazas apropiados para el trabajo que va a realizar. La anchura nominal de las mordazas debe ser igual a la anchura nominal de los fittings de prensado.



¡Al introducir el sistema tubo/fitting, en la zona de las mordazas existe el riesgo de contusionarse los dedos u otras zonas del cuerpo!!

- ➔ Colocar la conexión a presión en el tubo. Separe las mordazas y coloque el tubo con conexión a presión de forma rectangular.



¡Entre el contorno de prensado y el fitting no debe encontrarse ningún cuerpo extraño, de lo contrario el fitting no quedará prensado correctamente!

- ➔ Pulsar el pulsador de arranque hasta que se termine el proceso de prensado. Suelte el gatillo en cuanto el pistón se remonte. La desconexión del motor indica el final del proceso de prensado.



Advertencia: Se tienen que mantener siempre lejos de la mordaza los dedos, las manos y los cuerpos extraños durante la inyección. ¡La inobservancia de estas indicaciones puede causar lesiones graves!

- ➔ Separe las mordazas y quite el aparato del lugar de prensado.

Control visual: Tras cada inyección asegúrese de que el proceso de prensado se haya realizado debidamente.

No encender la máquina cuando el pistón retrocede a su posición inicial o cuando el botón de emergencia haya sido pulsado!

4 Cuidado y mantenimiento

¡Retire el enchufe de la máquina antes de realizar cualquier manipulación con la máquina!

Controle el funcionamiento de las mordazas.

Las mordazas defectuosas o dañadas no deben ser nuevamente utilizadas y deben ser enviadas a un taller especializado.

Controle que las mordazas y los rodillos prensadores se mueven libremente.

Controle periódicamente si el pasador no está dañado.

Un pasador dañado debe ser reemplazado por un taller especializado.

Limpie y engrase los rodillos de prensado y el pasador y las mordazas de prensado una vez finalizado el trabajo.

Utilice exclusivamente grasa para prensas y cojinetes de gran calidad.

El contorno de prensado debe estar libre de grasa.

Cualquier otro trabajo de mantenimiento y reparación sólo deberá ser realizado por un taller especializado y autorizado por la empresa VIRAX .

Si el sellado de la máquina ha sido dañado, la empresa declina cualquier garantía.

Después de aprox. 20.000 operaciones de prensado, o 2 años la máquina debe ser revisada por un taller autorizado.

Envíe en la maleta la máquina al completo con el acumulador y el cargador.

No almacenar las máquina electro hidráulica más de 3 horas bajo -5°C.

4.1 Garantía

Lo que cubre la garantía

La presente garantía cubre todas las anomalías de materiales o errores de fabricación de su prensadora VIRAX. En este caso, la herramienta le será devuelta sin gastos suplementarios. Su herramienta será reparada o reemplazada de forma idéntica.

Lo que no cubre la garantía

Las averías imputables a un uso indebido, abusos, al no respeto de las instrucciones de utilización, a una intervención en la máquina de una persona no homologada por un centro de reparación Servicio Postventa o un desgaste normal no son cubiertos por la presente garantía.

Si la prensadora alcanza los 20 000 ciclos de prensado durante el período de garantía, el usuario debe enviarla al Servicio Postventa. Este mantenimiento forma parte de la vida normal de la prensadora y no es tomado a cargo a título de la garantía. La garantía continua hasta el fin del período de 2 años.

VIRAX no asume ninguna responsabilidad por los daños sufridos por los accesorios o causados a los objetos o personas cercanas a la máquina.

VIRAX no es en ningún caso responsable de los daños o perjuicios causados por un prensado efectuado con una pinza cuyo perfil no corresponde al racor a prensar o al cable utilizado o por un prensado en un racor o un tubo defectuoso.

Para un rendimiento óptimo, Virax recomienda utilizar el E3X engaste con garras Virax solamente.

Las mordazas de prensado de otras marcas compatibles con E3X, pero Virax no puede comprometerse en el cumplimiento de prensado de una marca que no sea Virax. Virax no asume ninguna responsabilidad por el daño o consecuencia resultante del uso de mordazas de prensar de otras marcas, ni de los daños que puedan causar estas mordazas de prensado que el E3X.

Duración de la garantía

El período de garantía de su prensadora es de dos años en condiciones normales de utilización. Se le pedirá una prueba de compra (factura o vale de entrega).

Particularidad de la presente garantía

La presente garantía es la única garantía válida para su prensadora VIRAX. Ningún empleado, agente, comercial u otra persona está autorizado a modificar la presente garantía o a suministrar otras garantías a nombre de VIRAX.

TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

As ferramentas VIRAX são fabricadas com precisão e são concebidas tendo em conta os utilizadores profissionais. Estas ferramentas de grande fiabilidade possuem um rendimento grande quando são utilizadas correctamente e com cuidado. Como para todas as ferramentas eléctricas, é preciso respeitar as instruções do fabricante para obter o melhor rendimento. Deve ler o presente documento, "Manual de utilização", antes de utilizar o aparelho, de modo a compreender bem o seu funcionamento e todas as precauções e alertas sobre a segurança. Consultar o seu representante ou distribuidor VIRAX se tiver dúvidas relativamente à ferramenta ou ao seu funcionamento.

VIRAX 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Serviço de clientes em França: +33 (0)3.26.59.56.78

Serviço de clientes internacional: +33 (0)3.26.59.56.97

A VIRAX conta com mais de 20 anos de experiência na concepção e no fabrico de ferramentas electro-hidráulicas e electro-mecânicas de prensagem sanitária. Cada ferramenta é individualmente testada aquando do fabrico para controlar o seu bom funcionamento. Além disso, as máquinas de prensar, as garras de prensar e as maxilas VIRAX são testadas e aprovadas pelos fabricantes de tubos e uniões para os quais são concebidos.

Graças às técnicas modernas de fabrico, é pouco provável que a sua ferramenta esteja defeituosa ou que uma peça esteja em falta. Se, mesmo assim, encontrar uma anomalia, não utilize a ferramenta antes das peças terem sido substituídas ou o defeito ter sido corrigido. O incumprimento desta regra poderá causar ferimentos graves.

A sua nova ferramenta foi concebida e produzida de acordo com as normas de qualidade para responder às exigências mais elevadas. A sua utilização é fácil e segura. Uma utilização correcta, irá permitir conservar a sua ferramenta durante muito tempo.

Índice	Página
1	Indicações sobre a segurança33
1.1	Utilização correcta.....33
1.2	Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas33
1.3	Instruções de segurança35
2	Dados técnicos E3X36
3	Funcionamento do equipamento36
3.1	Tecla de paragem de emergência.....36
3.2	Ligar e desligar.....36
3.3	Rodar as maxilas de compressão36
3.4	Colocação da maxila de compressão A36
3.5	Operação.....37
4	Conservação e manutenção.....37
4.1	Garantia.....38

Identificações neste documento:



Perigo!

Este símbolo avisa de danos pessoais.



Atenção!

Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.



Incentivo para acções

1 Indicações sobre a segurança

1.1 Utilização correcta

O E3X destina-se exclusivamente à utilização de maxilas de compressão fabricadas pela VIRAX ou que tenham sido declaradas pela VIRAX .

O aparelho e as maxilas de compressão destinam-se exclusivamente à compressão prévia de tubos e acessórios de tubagens para os quais as respectivas maxilas de compressão tenham sido concebidas. Qualquer outra utilização além desta é considerada incorrecta.

Manual de instruções Pinça de prensagem 2530-2531 para consulta em www.virax.com

A VIRAX não se responsabiliza pelas consequências e danos daí resultantes, nem pela utilização de outras maxilas de compressão de outros fabricantes, assim como pelos danos causados por estas.

De uma utilização correcta também faz parte o cumprimento do manual de instruções, das condições de inspecção e manutenção, bem como de todas as disposições de segurança aplicáveis.

A E3X é uma máquina eléctrica manual e não pode ser utilizada de forma estacionária!

Este aparelho pode ser utilizado apenas da forma correcta indicada.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

1.2 Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



ATENÇÃO!

Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fiches de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho**

em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
 - b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
 - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
 - e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
 - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ### **4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
 - d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
 - e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- 5) **Utilização e manuseio cuidadosos de ferramentas com acumuladores**
 - a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
 - b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
 - c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
 - d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- 6) **Serviço**

A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

1.3 Instruções de segurança

A designação garras de fixação engloba também as garras intermédias, os anéis de fixação e as anilhas de fixação.

E3X:

Nunca coloque os dedos ou outras partes do corpo na área de trabalho do cilindro e das maxilas de compressão!

Desligar a ficha de rede antes de executar quaisquer trabalhos na máquina.

Se o aparelho for danificado de modo a que peças eléctricas ou de accionamento tenham ficado expostas, desligar imediatamente a ficha de rede e contactar o serviço de pós-venda!

A execução de reparações incorrectas pode resultar em perigos substanciais para o utilizador!

Apenas as pessoas instruídas relativamente à operação da máquina podem produzir uniões de compressão de tubos com a E3X!

A máquina pode ser utilizada apenas com a maxila de compressão colocada! A maxila de compressão tem de estar em perfeitas condições técnicas.

Apenas uma máquina sem quaisquer tipos de avarias pode ser colocada em funcionamento! Os trabalhos de manutenção e reparação podem ser realizados apenas por oficinas especializadas autorizadas pela empresa VIRAX!

Utilize apenas maxilas de compressão e sistemas de acessórios de tubagens para compressão adequados e recomendados pela VIRAX!

Após a colocação da maxila de compressão, verifique se o trinco está bem engatado!

Em caso de avaria durante o processo de compressão, prima a tecla de PARAGEM DE EMERGÊNCIA! Após a compressão, verifique se a união de tubos apresenta um ajuste fixo!

As uniões de tubos que não estejam correctas têm de ser novamente comprimidas com um novo acessório de tubagem!

Devem ser respeitadas as directrizes de colocação dos fabricantes de acessórios de tubagens e de tubos. No caso de prensagem de juntas (pressfittings) não vedadas deve-se garantir que não possa penetrar humidade e/ou água corrente para o interior da máquina!

Depois dos trabalhos de instalação deve-se verificar o sistema de tubagem, com meios de verificação adequados, face à estanquidade!

2 Dados técnicos E3X

Tensão	~ 230V
Potência absorvida nominal	280 W
Velocidade de rotação do motor	14.000 min-1
Potência do êmbolo	34 kN
Tempo de compressão (de acordo com a dimensão nominal)	ca. 6-8 s
Dimensões (CxLxA)	427 x 237 x 96 mm
Peso	ca. 3,9 kg
Gama de trabalho (Dependente do sistema)	Ø 12 - 110 mm
Temperatura de utilização	0 - 40°C
Tipo de protecção	IP 20
Classe de protecção	II / 
Aceleração avaliada de forma típica na área mão-braço	≤ 2,5 m/s ²
Nível de pressão acústica (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Nível da potência acústica (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar os 85 dB (A). Usar protectores de ouvidos!	
Valores medidos apurados em conformidade com a norma EN 60 745-1.	

3 Funcionamento do equipamento

3.1 Tecla de paragem de emergência

Se durante a prensagem existir perigo para as pessoas ou máquina, pressionar imediatamente o interruptor de paragem de emergência e libertar o botão de arranque! A válvula abre-se e o pistão volta para a posição de saída.

3.2 Ligar e desligar

Pressionar demoradamente o gatilho até que o processo de moldagem seja concluído. Soltar o gatilho assim que o pistão voltar para trás. Quando o motor se desligar, isso indica que o processo de moldagem foi terminado.

3.3 Rodar as maxilas de compressão

Dependendo do campo de aplicação, é possível rodar a maxila de compressão em 350°.

3.4 Colocação da maxila de compressão

A

Desligar a ficha de rede!

➔ Abrir o trinco **(1)**.

➔ Dependendo da aplicação, inserir a maxila de compressão **(2)**.

➔ Engatar o trinco **(3)**.

Depois de cada substituição de maxila de compressão verificar com atenção se a maxila de compressão inserida corresponde ao contorno a comprimir e à largura nominal do acessório da tubagem a comprimir. Efectuando um controlo visual, certificar-se de que a maxila de compressão está totalmente fechada no final do processo de compressão.

3.5 Operação

Utilizar apenas sistemas de acessórios de tubagens para compressão em conformidade com o sistema, bem como maxilas de compressão concebidas para os mesmos. A largura nominal da maxila de compressão tem de corresponder à largura nominal do acessório de tubagem para compressão.



Ao introduzir o sistema de acessórios de tubagens para compressão / sistemas de tubos, existe perigo de esmagamento para os dedos ou outras partes do corpo na área da maxila de compressão!!

- ➔ Inserir o encaixe de pressão no tubo. Pressionar os mordentes de pressão para fora e colocar o tubo com o encaixe de pressão perpendicularmente.



Entre o contorno de compressão e o acessório não podem existir corpos estranhos. O não cumprimento desta norma origina falhas na compressão!

- ➔ Pressionar o botão de arranque até que o processo de pressão esteja terminado. Soltar o gatilho assim que o pistão voltar para trás. A desligação do motor sinaliza o fim do processo de pressão.



Aviso: manter os dedos, mãos e objectos estranhos sempre afastados do mordente de pressão durante a prensagem. A inobservância destas instruções pode conduzir a ferimentos graves!

- ➔ Pressionar os mordentes de pressão para fora e retirar o aparelho do ponto de prensagem.

Controlo visual: Após cada prensagem certificar-se de que o processo de pressão foi realizado de forma adequada.

Não efectuar o arranque da máquina durante o retorno do pistão ou no caso de o botão de emergência ser premido!

4 Conservação e manutenção

Antes de quaisquer trabalhos, desligar a ficha de rede!

Verificar a funcionalidade das maxilas de compressão. Maxilas de compressão danificadas já não podem ser utilizadas, devendo ser enviadas para uma oficina especializada autorizada da VIRAX.

Verificar a facilidade de movimento das maxilas de compressão e dos rolos de compressão.

Controlar regularmente o trinco quanto a danificações.

Os trincos danificados devem ser substituídos numa oficina especializada autorizada da VIRAX.

Depois de terminados os trabalhos, o trinco e as maxilas de compressão, limpar e lubrificar os rolos de compressão.

O contorno de compressão tem de estar isento de massa consistente.

Outros trabalhos de manutenção e reparação podem ser efectuados apenas por uma oficina especializada autorizada da VIRAX. No caso de uma selagem danificada, cessará o direito a garantia.

Após 20.000 processos de compressão, ou 2 anos a máquina deve ser submetida a manutenção numa oficina especializada autorizada da VIRAX.

Transporte a máquina apenas na sua caixa original.

Máquina de eletro-hidráulico não loja de 3 horas a -5 ° C.

4.1 Garantia

O que é abrangido pela garantia

A presente garantia abrange todas as avarias dos materiais ou defeitos de fabrico da sua máquina de prensar VIRAX. Neste caso, a ferramenta ser-lhe-á devolvida sem taxas. A sua ferramenta será reparada ou substituída por uma idêntica.

O que não é abrangido pela garantia

As avarias imputáveis a uma má utilização, aos abusos, ao incumprimento das instruções de utilização, a uma intervenção na máquina de pessoa não autorizada por um centro de reparação Serviço Pós-Venda ou a um desgaste normal não são abrangidas pela presente garantia.

Se a máquina de prensar atingir os 20 000 ciclos de prensagem durante o período de garantia, o utilizador deve devolvê-la ao Serviço Pós-Venda. Esta manutenção faz parte da vida normal da máquina de prensar e não é abrangida pela garantia. A garantia expira ao fim de 2 anos.

A VIRAX não assume qualquer responsabilidade pelos danos sofridos pelos acessórios ou causados nos objectos ou pessoas perto da máquina.

A VIRAX não é, em caso algum, responsável por danos ou desgastes causados por uma prensagem efectuada com uma garra cujo perfil não corresponde à união a prensar ou ao tubo utilizado ou por uma prensagem numa união ou num tubo com defeito.

Para um melhor desempenho, Virax recomenda o uso do E3X com Virax friso mandíbulas apenas.

As mandíbulas crimpagem de outras marcas são compatíveis com E3X, mas Virax não pode cometer no cumprimento de friso de uma marca diferente da Virax. Virax não assume qualquer responsabilidade por danos ou consequência resultante da utilização de friso mandíbulas de outras marcas, ou por danos que poderiam causar estas mandíbulas crimpagem em E3X.

Duração da garantia

O período de garantia da sua máquina de prensar é de dois anos nas condições normais de utilização. Será exigido um comprovativo de compra (factura ou nota de entrega).

Particularidade da presente garantia

A presente garantia é a única garantia válida para a sua máquina de prensar VIRAX. Nenhum empregado, agente, comerciante ou qualquer outra pessoa está autorizada a modificar a presente garantia ou a fornecer outras garantias em nome da VIRAX.

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Het gereedschap van VIRAX wordt met precisie vervaardigd en ontworpen voor professionele gebruikers. Dit zeer betrouwbare gereedschap heeft een hoog rendement wanneer het op de juiste wijze en met zorg gebruikt wordt. Net als voor ieder elektrisch gereedschap moeten voor het beste rendement de instructies van de fabrikant in acht genomen worden. Gelieve onderhavig document « Gebruikshandleiding » te lezen alvorens het apparaat te gaan gebruiken, teneinde de werking hiervan en alle te nemen voorzorgsmaatregelen en veiligheidswaarschuwingen goed te begrijpen. Neem contact op met uw VIRAX vertegenwoordiger of dealer in geval van vragen over het gereedschap of de werking hiervan.

VIRAX 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Klantenservice Frankrijk: +33 (0)3.26.59.56.78

Internationale klantenservice: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX heeft meer dan 20 jaar ervaring in het ontwerp en de vervaardiging van elektro-hydraulisch en elektro-mechanisch klemgereedschap voor sanitair. Ieder gereedschap wordt tijdens de vervaardiging afzonderlijk getest om de goede werking hiervan te controleren. Bovendien worden de perstangen XXX en felsmachines, perstangen en inzetstukken van VIRAX getest en goedgekeurd door de fabrikanten van de buizen en koppelstukken waarvoor zij ontworpen zijn.

Dankzij de gebruikte moderne vervaardigingstechnieken is het niet waarschijnlijk dat uw gereedschap defect is of dat er een onderdeel ontbreekt. Als u echter toch iets vreemds bemerkt, gebruik het gereedschap dan niet voordat de onderdelen vervangen zijn of de storing verholpen is. Het niet in acht nemen van dit voorschrift kan tot ernstig letsel leiden.

Uw nieuwe gereedschap werd ontworpen en geproduceerd volgens alle kwaliteitsstandaards om aan de hoogste eisen te kunnen voldoen. Het gebruik hiervan is eenvoudig en veilig. Bij een juist gebruik kunt u lang profiteren van uw gereedschap.

Inhoudsopgave

Pagina

1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid	40
1.1	Doelmating gebruik	40
1.2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen ..	40
1.3	Veiligheidsinstructies	42
2	Technische gegevens E3X	43
3	Werking van de machine	43
3.1	NOODSTOP-toets	43
3.2	Inschakelen en uitschakelen	43
3.3	Persbekken draaien	43
3.4	Persbek plaatsen A	43
3.5	Bediening	44
4	Instandhouding en onderhoud	44
4.1	Garantie	45

Gebruikte symbolen en tekens in dit document:



Gevaar!

Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.



Let op!

Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.



Verzoek te handelen

1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid

1.1 Doelmatig gebruik

De E3X is bedoeld voor het gebruik van persbekken die door VIRAX vervaardigd of door VIRAX. Het apparaat en de persbekken zijn uitsluitend bedoeld voor het persen van buizen en fittingen die voor de desbetreffende persbekken geconcepieerd zijn. Elk ander of verderstrekkend gebruik geldt als ondoelmatig.

Gebruikershandleiding Perstang 2530-2531 te vinden op www.virax.com

VIRAX is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gevolgen en schade en ook niet voor het gebruik van persbekken van andere producenten of voor schade die door dergelijke persbekken is veroorzaakt.

Tot het doelmatige gebruik behoort ook de inachtneming van de gebruiksaanwijzing, het vervullen van de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden en de inachtneming van alle dienooreenkomstige veiligheidsbepalingen.

De E3X is een handbediende elektrische machine en mag niet stationair worden gebruikt! Dit apparaat mag alleen volgens de beschrijving doelmatig worden ingezet.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.

Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
 - a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
 - a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
- a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- 6) **Service**
- Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

1.3 Veiligheidsinstructies

De benaming persklauwen omvat in ieder geval tussenklauwen, persringen en persverbindingen.

E3X:

Houd nooit vingers of andere lichaamsdelen binnen het werkbereik van de cilinder of van de persbekken!

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken.

Trek bij ernstige veiligheidstechnische beschadigingen (onbeschermd openliggen van elektrische of aandrijfelementen) altijd onmiddellijk de stekker uit de contactdoos en neem contact op met uw Technische Dienst!

Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan!

Alléén de voor de bediening opgeleide personen mogen met de E3X buis-persverbindingen tot stand brengen!

De machine mag alleen worden gebruikt met geplaatste persbek! De persbek moet in absoluut optimale staat verkeren.

Neem alleen een storingsvrij werkende machine in gebruik!

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door VIRAX zelf of in door haar aangewezen reparatiebedrijven!

Gebruik alleen geschikte en door VIRAX aanbevolen persbekken en persfittingsystemen!

Controleer na het plaatsen van de persbek of de grendel goed is gearrêteerd!

Druk bij storingen tijdens het persen op de NOODSTOP-toets!

Controleer na het persen of de buisverbinding goed vast is!

Onjuiste buisverbindingen moeten met een nieuwe fitting nogmaals geperst worden!

De leginstructies van de fitting- en buisfabrikanten dienen te worden opgevolgd.

Zorg er bij het persen van ondichte persfittings voor dat geen vocht of stromend water binnenin de machine kan geraken!

Controleer na beëindiging van de installatiewerkzaamheden de dichtheid van het buizenstelsel met de passende testmiddelen!

2 Technische gegevens E3X

Spanning	~ 230V
Nominaal opgenomen vermogen	280 W
Motortoerental	14.000 min-1
Zuigerkracht.....	34 kN
Perstijd (afhankelijk van de grootte)	ca. 6-8 s
Afmetingen (LxBxH).....	427 x 237 x 96 mm
Gewicht	ca. 3,9 kg
Werkbereik (afhankelijk van het systeem).....	Ø 12 - 110 mm
Werktemperatuur	0 - 40°C
Soort bescherming.....	IP 20
Beschermingsklasse.....	II / 
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik	≤ 2,5 m/s ²
Geluidsdruk niveau (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Geluidsvermogen niveau (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
De geluidsdruk tijdens het werken kan de waarde van 85 dB (A) overschrijden. Draag een gehoorbescherming! Meetwaarden bepaald volgens EN 60745-1.	

3 Werking van de machine

3.1 NOODSTOP-toets

Als tijdens het persen een risico voor mensen of machines aanwezig is, dient direct op de noodstop-schakelaar gedrukt te worden en dient de knop Start direct losgelaten te worden! De klep opent en de zuiger keert terug naar de uitgangspositie.

3.2 Inschakelen en uitschakelen

Houd de trekker ingedrukt totdat de persing voltooid is. Laat de trekker los zodra de zuiger teruggaat. Als de motor uitschakelt dan betekent dit het einde van het persproces.

3.3 Persbekken draaien

Al naargelang het toepassingsgebied kan de persbek 350° gedraaid worden.

3.4 Persbek plaatsen

A

Trek de steker uit de contactdoos!

- ➔ Open de vergrendeling n **(1)**.
- ➔ Plaats de voor het dienovereenkomstig gebruik geschikte persbek **(2)**.
- ➔ Arrêteer de grendel **(3)**.

Na iedere vervanging van de matrijs moet zorgvuldig worden gecontroleerd of de matrijs overeenkomt met de te persen contour en de nominale breedte van de te persen fitting. U dient visueel te controleren of de matrijs aan het einde van de perscyclus volledig gesloten is.

3.5 Bediening

Gebruik alleen systeemconforme persfitting-systemen en daarvoor geconfigureerde persbekken. De nominale persbekwijdte moet corresponderen met de nominale persfittingwijdte.



Bij het invoeren van het buis-/ fittingperssysteem bestaat rond de persbek gevaar voor inklemmen van vingers of andere lichaamsdelen!!

- ➔ Presfitting op de buis schuiven. Persklem opendrukken en de buis met de persfitting hier rechthoekig in plaatsen.



Tussen perscontour en fitting mogen zich geen vreemde voorwerpen bevinden. Negeren leidt tot onjuiste persing!

- ➔ Houd de trekker ingedrukt totdat de persing voltooid is. Laat de trekker los zodra de zuiger teruggaat. Als de motor uitschakelt dan betekent dit het einde van het persproces.



Waarschuwing: Vingers, handen en vreemde voorwerpen dienen tijdens het persen uit de buurt van de persklem gehouden te worden. Hier niet opvolgen van deze aanwijzing kan tot ernstige verwondingen leiden!

- ➔ Persklem opendrukken en het apparaat verwijderen van de perslocatie.

Visuele controle: Na elke werking van de pers, controleren of de persprocedure volgens de doelstelling werd uitgevoerd.

De machine niet tijdens het in de thuispositie instellen van de zuiger of bij een ingedrukte nood-schakelaar starten!

4 Instandhouding en onderhoud

Trek vóór werkzaamheden altijd eerst de netstekker uit de contactdoos!

Controleer de correcte werking van de persbekken. Beschadigde persbekken mogen niet meer gebruikt worden en moeten naar de geautoriseerde VIRAX reparatiedienst worden gezonden.

Controleer de soepele loop van de persbekken en de persrollen.

Controleer de vergrendeling regelmatig op beschadigingen en laat een beschadigde vergrendeling vervangen door een geautoriseerde VIRAX reparatiedienst.

Na het werk moeten de persrollen, vergrendeling en persbekken gereinigd en ingevet worden.

Gebruik uitsluitend hoogwaardig pers- of kogellagervet.

De perscontour moet vrij blijven van vet.

Verder onderhouds- en reparatie-werkzaamheden mogen alleen door VIRAX of door een geautoriseerde reparatiedienst worden uitgevoerd.

Bij een beschadigde verzegeling komt de garantieverlening te vervallen.

Laat de machine na 20.000 persingen of 2 jaar door een geautoriseerde VIRAX reparatiedienst onderhouden.

Verstuur de machine alléén compleet met accu en laadtoestel.

Elektro-hydraulische machine niet langer te slaan dan 3 uur bij -5 ° C.

4.1 Garantie

Wat wordt er door de garantie gedekt

Deze garantie dekt alle materiaalgebreken en fabrieksfouten van uw VIRAX perstang. In dit geval wordt het gereedschap kosteloos terug gezonden. Uw gereedschap wordt gerepareerd of door een identiek exemplaar vervangen.

Wat wordt er niet door de garantie gedekt

Problemen als gevolg van een slecht of verkeerd gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksinstructies, een ingreep aan de machine door een niet door een Aftersales reparatiecentrum erkende persoon en normale slijtage worden niet door onderhavige garantie gedekt.

Wanneer de perstang tijdens de garantieperiode 20.000 perscycli uitgevoerd heeft, moet de gebruiker hem terugsturen naar de Servicedienst. Dit onderhoud maakt deel uit van de normale levenscyclus van de perstang en wordt niet gedekt door de garantie. De garantie is geldig tot het einde van de periode van 2 jaar.

VIRAX kan geen aansprakelijkheid erkennen voor schade geleden door accessoires of veroorzaakt aan voorwerpen of personen die zich in de buurt van de machine bevonden.

VIRAX is in geen geval aansprakelijk voor schade of beschadigingen veroorzaakt door het persen met een tang waarvan het profiel niet overeenkomt met het te persen koppelstuk of de gebruikte buis of door het persen op een defect koppelstuk of een defecte buis.

Voor optimale prestaties Virax raadt het gebruik van de E3X met Virax krimpen kaken alleen.

De plooiën kaken van andere merken zijn compatibel met E3X, maar Virax niet kan verplichten aan de plooiën naleving van een ander merk dan Virax. Virax aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van krimpen kaken van andere merken, of voor schade die zou kunnen leiden tot deze krimpen kaken dat de E3X.

Garantieperiode

De garantieperiode van uw perstang bedraagt twee jaar onder normale gebruiksvoorwaarden. Een aankoopbewijs dient overlegd te worden (rekening of leveringsbon).

Bijzondere clausule onderhavige garantie

Deze garantie is als enige geldig voor uw VIRAX perstang. Geen enkele werknemer, vertegenwoordiger, verkoper of andere persoon is bevoegd om onderhavige garantie te wijzigen of andere garanties te verstrekken in naam van VIRAX.

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Narzędzia VIRAX są produkowane z precyzją i są przeznaczone dla profesjonalistów. Narzędzia te wykazują się dużą niezawodnością, gdy są prawidłowo i starannie użytkowane. Podobnie jak w przypadku wszystkich narzędzi elektrycznych należy przestrzegać instrukcji producenta w celu uzyskania wysokiej wydajności. Należy przeczytać niniejszy dokument, „Instrukcję obsługi”, przed użyciem urządzenia, w celu prawidłowego zrozumienia działania i zaleceń oraz ostrzeżeń związanych z bezpieczeństwem. Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące narzędzia lub jego działania, należy skontaktować się z przedstawicielem lub dystrybutorem VIRAX.

VIRAX 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Obsługa klienta Francja: +33 (0)3.26.59.56.78

Obsługa klienta – zagranica: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX posiada ponad 20 lat doświadczenia w projektowaniu i produkcji narzędzi elektrohydraulicznych i elektromechanicznych do systemów sanitarnych. Każde narzędzie jest indywidualnie testowane podczas produkcji w celu sprawdzenia prawidłowego działania. Dodatkowo, obciskarki, szczypce do obciskania i wkładki VIRAX są testowane i zatwierdzane przez producentów rur i złączy, dla których są przeznaczone.

Dzięki nowoczesnym technikom produkcji, istnieje małe prawdopodobieństwo, że narzędzie będzie uszkodzone lub niekompletne. Jeżeli mimo wszystko napotkają Państwo jakiegokolwiek nieprawidłowości, nie należy używać produktu zanim części nie zostaną naprawione a usterka usunięta. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Państwa nowe narzędzie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wszystkimi standardami jakości i zapewnia zgodność z najwyższymi wymogami jakościowymi. Jego obsługa jest łatwa i bezpieczna. Prawidłowe użytkowanie zapewni dużą trwałość narzędzia.

Spis treści

Strona

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	47
1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczenie	47
1.2	Ogólne przepisy bezpieczeństwa.....	47
1.3	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	49
2	Dane techniczne E3X	50
3	Funkcjonowanie urządzenia.....	50
3.1	Wyłącznik awaryjny	50
3.2	Włączanie i wyłączanie	50
3.3	Przekręcić szczęki prasujące	50
3.4	Założyć szczękę prasującą A	50
3.5	Obsługa	50
4	Dozór i konserwacja.....	51
4.1	Gwarancja	52

Oznakowanie w tym dokumencie:



Niebezpieczeństwo!

Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.



Uwaga!

Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.



Wezwanie do działania

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

E3X nadaje się wyłącznie do zastosowania ze szczękami prasującymi, wyprodukowanymi przez VIRAX, bądź które zostaną uznane przez VIRAX.

Urządzenie i szczęki prasujące służą wyłącznie do sprasowania rur i złączy rurowych, dla których zaprojektowano odpowiednie szczęki prasujące. Inne lub wybiegające ponadto stosowanie nie jest zgodne z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi Szczęki zaciskowe 2530-2531 dostępna w witrynie internetowej www.virax.com

Za powstałe w wyniku tego następstwa i szkody VIRAX nie odpowiada, jak i nie odpowiada za zastosowane szczęki prasujące innych producentów oraz za szkody spowodowane przez nie.

Do stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi, zachowywanie warunków inspekcji i konserwacji, jak i przestrzeganie wszystkich odnośnych postanowień dotyczących bezpieczeństwa.

E3X jest prowadzoną ręcznie maszyną elektryczną i nie może być stosowana stacjonarnie!

Urządzenie to może być stosowane tylko jak podano, zgodnie z przeznaczeniem.

Urządzenie to można użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem

1.2 Ogólne przepisy bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlone zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób.** Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności.** Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie

dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.** Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
 - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
 - c) **Nie używamy akumulatora należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- 6) **Serwis**
- Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

1.3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Nazwa szczęki dociskowe obejmuje również szczęki pośrednie, pierścienie dociskowe i pętle dociskowe.

E3X:

Nie należy nigdy trzymać palców lub innych części ciała w zakresie pracy cylindra i szczęk prasujących!

Przed wszystkimi pracami na maszynie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Jeżeli urządzenie będzie tak mocno uszkodzone, że części elektryczne lub napędowe będą leżeć swobodnie, natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilającą i zwrócić się do serwisu!

W przypadku nieprzepisowej naprawy mogą wyniknąć znaczne zagrożenia dla użytkownika!

Tylko osoby przeszkolone w zakresie obsługi mogą za pomocą E3X wykonywać prasowane połączenia rurowe!

Maszyna może być stosowana tylko z założoną szczęką prasującą! Szczeka prasująca musi znajdować się w technicznie nienagannym stanie.

Należy używać tylko maszynę, pracującą bezawaryjnie!

Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być przeprowadzane tylko przez warsztaty specjalistyczne, autoryzowane przez firmę VIRAX!

Należy stosować tylko odpowiednie i zalecane przez VIRAX szczęki prasujące i systemy prasowanych złączek rurowych!

Po założeniu szczęki prasującej skontrolować, czy zasuwa jest trwale unieruchomiona! W przypadku zakłóceń podczas procesu prasowania nacisnąć przycisk WYŁĄCZNIK AWARYJNY !

Po sprasowaniu skontrolować złącze rurowe pod względem mocnego osadzenia!

Nie prawidłowe połączenia rurowe należy sprasować ponownie z nową złączką rurową!

Należy przestrzegać wytycznych, dotyczących układania, producenta złączek i rur.

Podczas zaciskania nieszczelnych połączeń zaciskowych należy zagwarantować, że do wnętrza maszyny nie dostanie się wilgoć lub woda!

Po zakończeniu prac instalacyjnych należy przy pomocy odpowiednich środków sprawdzić, czy system rur jest szczelny!

2 Dane techniczne E3X

Napięcie	~ 230V
Znamionowy pobór mocy	280 W
Prędkość obrotowa silnika	14.000 min-1
Siła tłoku	34 kN
Czas prasowania (zależnie od wymiaru nominalnego)	ca. 6-8 s
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	427 x 237 x 96 mm
Ciężar	ok. 3,9 kg
Zakres roboczy (zależności od systemu)	Ø 12 - 110 mm
Temperatura pracy	0 - 40°C
Klasa ochrony	IP 20
Klasa ochronności	II / 
Charakterystyczne szacowane przyspieszenie w zakresie ręcznym - ramieniowym	≤ 2,5 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Poziom natężenia dźwięku (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Poziom szumów podczas pracy może przekraczać 85 dB (A). Należy nosić ochroniacz słuchu!	
Mierzone wartości ustalono stosownie do EN 60745-1.	

3 Funkcjonowanie urządzenia

3.1 Wyłącznik awaryjny

W przypadku wystąpienia niebezpieczeństwa zmiążdżenia części ciała lub maszyny, natychmiast naciśnij przycisk wyłączenia awaryjnego lub przycisk startowy. Spowoduje to otwarcie zaworu i przesunięcie siłownika do położenia wyjściowego.

3.2 Włączanie i wyłączanie

Trzymać spust aż do momentu zakończenia procesu zaprasowywania. Zwolnij spust, gdy tylko siłownika się cofnie. Wyłączenie się silnika oznacza zakończenie formowania.

3.3 Przekręcić szczęki prasujące

W zależności od zakresu zastosowania, szczęka prasująca może zostać przekręcona o 350 stopni.

3.4 Złożyć szczękę prasującą

A

Wyciągnąć wtyczkę sieciową!

- ➔ Otworzyć zasuwę (1).
- ➔ W zależności od zastosowania wsunąć odpowiednią szczękę prasującą (2).
- ➔ Unieruchomić zasuwę (3).

Po każdej wymianie miski zaciskowej należy uważnie sprawdzić, czy włożona miska odpowiada zarysowi i znamionowej średnicy złącza do zaprasowywania. Poprzez kontrolę wizualną należy sprawdzić, czy na końcu operacji zaprasowywania miska jest całkowicie zamknięta.

3.5 Obsługa

Stosować tylko odpowiednie systemowo systemy złązek prasowanych, jak i zaprojektowane do tego szczęki prasujące. Szerokość znamionowa szczęki prasującej musi odpowiadać szerokości znamionowej złączki prasowanej.



Podczas wprowadzania systemu rurowego / złączek prasowanych, w zakresie szczęki prasującej istnieje niebezpieczeństwo zmiażdżenia palców lub innych części ciała!!

→ Nasuń złącze zaciskowe na rurę. Rozsuń szczęki i ułóż rurę ze zaczem pod kątem prostym.



Miedzy konturem prasującym a złączką rurową nie mogą znajdować się żadne obce ciała. Nieprzestrzeganie tego prowadzi do błędnego sprasowania!

→ Przytrzymaj naciśnięty przycisk startowy aż do zakończenia operacji zaciskania. Zwolnij spust, gdy tylko siłownika się cofnie. Wyłączenie silnika oznacza zakończenie operacji zaciskania.



Ostrzeżenie: W trakcie zaciskania palce, ręce i wszelkie obiekty muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od szczęk. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała!

→ Rozsuń szczęki i zdejmij urządzenie z miejsca zacisku.

Kontrola wzrokowa: Po zakończeniu operacji zaciskania sprawdź, czy jej wynik jest prawidłowy.

Nie uruchamiać maszyny w trakcie ruchu wstecznego tłoka lub przy naciśniętym wyłączniku awaryjnym!

4 Dozór i konserwacja

Przed wszystkimi pracami należy wyciągać wtyczkę sieciową!

Sprawdzić funkcjonalność szczęk prasujących.

Uszkodzone szczęki prasujące nie mogą być więcej używane i należy przesłać je do autoryzowanego warsztatu specjalistycznego firmy VIRAX .

Sprawdzić łatwość poruszania się szczęk prasujących i rolek naciskowych.

Sprawdzać regularnie zasuwę pod względem uszkodzeń.

Zlecić naprawę uszkodzonych zasuw w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym firmy VIRAX .

Po zakończeniu prac rolki naciskowe wyczyścić i nasmarować.

Stosować tylko smar do prasowania lub do łożysk kulkowych o wysokiej jakości.

Zasuwę i szczęki prasujące wyczyścić i nasmarować.

Kontur prasujący nie może zawierać smaru.

Dalsze prace konserwacyjne, remontowe i naprawcze mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany warsztat specjalistyczny firmy VIRAX .

W przypadku uszkodzonego zamknięcia nie ma miejsca dochodzenie roszczeń gwarancyjnych.

Po 20.000 procesach prasowania lub 2 lata zlecić konserwację maszyny w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym firmy VIRAX .

Maszynę należy wysłać tylko jako kompletną z akumulatorem i ładowarką w walizce przenośnej.

Elektro-hydrauliczna maszyna nie przechowywać do 3 godzin w temperaturze -5 ° C.

4.1 Gwarancja

Zakres gwarancji

Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe lub produkcyjne obciskarki VIRAX. W takim przypadku, narzędzie zostanie zwrócone bez dodatkowych kosztów. Narzędzie zostanie naprawione lub wymienione na identyczne.

Elementy nieobjęte gwarancją

Usterki wynikające z nieprawidłowego użytkowania, nadmiernego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, interwencji na urządzeniu wykonanej przez osobę nieposiadającą autoryzacji serwisu gwarancyjnego lub z normalnego zużycia nie są objęte gwarancją.

Jeżeli obciskarka osiągnęła 20 000 cykli obciskania w okresie gwarancyjnym, użytkownik powinien odesłać ją do serwisu. Konserwacja ta stanowi część normalnej eksploatacji obciskarki i nie może zostać wykonana w ramach gwarancji. Gwarancja obowiązuje nadal do zakończenia 2-letniego okresu.

VIRAX nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez akcesoria lub uszkodzenia przedmiotów lub obrażenia ciała osób znajdujących się w pobliżu urządzenia.

VIRAX nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub uszkodzenia spowodowane przez obciskanie wykonane z użyciem zacisku, których profil nie odpowiada obciskanemu złączu lub użytej rurze albo przez obciskanie na uszkodzonym złączu lub uszkodzonej rurze.

Aby uzyskać optymalną wydajność, Virax zaleca używanie E3X z Virax zaciskanie szczęk tylko.

Do zaciskania szczęki z innych marek, są kompatybilne z E3X, ale Virax nie może popęlić w sprawie zgodności zaciskania marki niż VIRAX. Virax nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub konsekwencje wynikające z wykorzystywania zaciskanie szczęk od innych marek, ani za szkody, które mogą powodować te szczęki zaciskowe E3X.

Czas trwania gwarancji

Okres gwarancji na obciskarkę wynosi dwa lata dla normalnych warunków eksploatacji. W celu skorzystania z gwarancji należy zachować dowód zakupu (faktura lub potwierdzenie dostawy).

Postanowienia specjalne gwarancji

Niniejsza gwarancja jest jedyną gwarancją, która jest udzielana dla obciskarki VIRAX. Żaden pracownik, przedstawiciel, sprzedawca lub inna osoba nie są upoważnione do wprowadzania zmian w niniejszej gwarancji w imieniu firmy VIRAX.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Die VIRAX-Werkzeuge werden präzisionsgefertigt und sind für professionelle Benutzer gedacht. Diese äußerst zuverlässigen Werkzeuge sind sehr effektiv, wenn sie korrekt und sorgfältig verwendet werden. Wie bei allen Elektrowerkzeugen müssen die Herstelleranweisungen eingehalten werden, um die höchste Effizienz zu erreichen. Bitte lesen Sie das vorliegende Dokument, die „Bedienungsanleitung“, aufmerksam durch, damit Sie die Funktionsweise und alle Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitswarnungen richtig verstehen. Wenden Sie sich an Ihren VIRAX-Vertreter oder Händler, wenn Sie Fragen zum Werkzeug oder zu seiner Funktionsweise haben.

VIRAX

39 quai de Marne

51206 EPERNAY Cedex

Kundendienst Frankreich:

+33 (0)3.26.59.56.78

Internationaler Kundendienst:

+33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX hat mehr als 20 Jahre Erfahrung im Entwurf und in der Herstellung von elektro-hydraulischen und elektro-mechanischen Pressen für den Sanitärbereich. Jedes Werkzeug wird bei der Herstellung einzeln auf seine Betriebstauglichkeit kontrolliert. Zusätzlich werden die VIRAX-Pressen, -Presszangen und -Einsätze von den Herstellern der Rohre und Verbindungen, für die sie entworfen werden, getestet und zugelassen.

Dank moderner Herstellungstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Werkzeug defekt ist oder ein Teil fehlt. Wenn Sie dennoch eine Störung feststellen, benutzen Sie das Werkzeug nicht, solange die Teile nicht ersetzt oder der Fehler nicht korrigiert worden ist. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu schweren Verletzungen führen.

Ihr neues Werkzeug wurde gemäß allen Qualitätsstandards entworfen und hergestellt, um auch höchste Ansprüche zu erfüllen. Es kann einfach und sicher benutzt werden. Bei einer korrekten Benutzung werden Sie lange Freude an Ihrem Werkzeug haben.

Inhalt	Seite
1 Hinweise zur Sicherheit	54
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	54
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	54
1.3 Spezielle Sicherheitshinweise	56
2 Technische Daten E3X.....	57
3 Funktion des Gerätes.....	57
3.1 Gefahrenschalter	57
3.2 Einschalten und Ausschalten	57
3.3 Pressbacken verdrehen	57
3.4 Pressbacke einsetzen A.....	57
3.5 Bedienung	58
4 Pflege und Wartung	58
4.1 Garantie.....	59

Kennzeichnungen in diesem Dokument:



Gefahr!

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



Achtung!

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



Aufforderung zu Handlungen

1 Hinweise zur Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die E3X ist ausschließlich für den Einsatz von Pressbacken geeignet, die von VIRAX hergestellt werden, bzw. von VIRAX als geeignet erklärt werden.

Das Gerät und die Pressbacken dienen ausschließlich dem Verpressen von Rohren und Fittings, für welche die entsprechenden Pressbacken ausgelegt sind. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß.

Bedienungsanleitung Presszange 2530-2531 zu finden unter www.virax.com

Für hieraus resultierende Folgen und Schäden haftet VIRAX nicht, ebenso nicht für zum Einsatz kommende Pressbacken anderer Hersteller sowie für Schäden, die durch diese verursacht werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung, die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen sowie die Beachtung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Die E3X ist eine handgeführte Elektromaschine und darf nicht stationär eingesetzt werden!

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
 - a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) **Service**
Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogerätes erhalten bleibt.

1.3 Spezielle Sicherheitshinweise

Die Bezeichnung Pressbacken umfasst ebenfalls Zwischenbacken, Pressringe und Pressschlingen.

E3X:

Halten Sie niemals Finger oder andere Körperteile in den Arbeitsbereich des Zylinders und der Pressbacken!

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wird das Gerät so stark beschädigt, dass elektrische oder Antriebsteile frei liegen, sofort Arbeit beenden, Akku herausnehmen und an Ihren Kundendienst wenden!

Wird das Gerät so stark beschädigt, dass elektrische oder Antriebsteile freiliegen, sofort Netzstecker ziehen und an Ihren Kundendienst wenden!

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Nur in die Bedienung eingewiesene Personen dürfen mit der E3X Rohr-Pressverbindungen herstellen!

Die Maschine darf nur mit eingesetzter Pressbacke verwendet werden! Die Pressbacke muss in technisch einwandfreiem Zustand sein.

Nehmen Sie nur eine störungsfrei arbeitende Maschine in Gebrauch!

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch den VIRAX Ersatzteilservice durchgeführt werden!

Verwenden Sie nur geeignete und von VIRAX empfohlene Pressbacken und Pressfitting-systeme!

Kontrollieren Sie nach dem Einsetzen der Pressbacke, dass der Riegel fest arretiert ist!

Drücken Sie bei Störungen während des Pressvorganges den Gefahrenschalter!

Kontrollieren Sie nach dem Verpressen die Rohrverbindung auf festen Sitz!

Nicht korrekte Rohrverbindungen müssen Sie mit einem neuen Fitting nochmals verpressen!

Die Verlegerichtlinien der Fitting- und Rohrhersteller sind zu beachten.

Bei Verpressung von undichten Pressfittings sicherstellen, dass keine Feuchtigkeit bzw. fließendes Wasser in das Maschineninnere gelangen kann!

Prüfen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten das Rohrsystem mit entsprechend geeigneten Prüfmitteln auf Dichtheit!

2 Technische Daten E3X

Spannung	~ 230V
Nennaufnahmeleistung	280 W
Motordrehzahl.....	14.000 min ⁻¹
Kolbenkraft	34 kN
Presszeit (je nach Nennweite)	ca. 6-8 s
Abmessungen (LxBxH)	427 x 237 x 96 mm
Gewicht	ca. 3,9 kg
Arbeitsbereich (Systemabhängig)	Ø 12 - 110 mm
Einsatztemperatur.....	0 - 40°C
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	II / □
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich	≤ 2,5 m/s ²
Schalldruckpegel (L _{pA}).....	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Schalleistungspegel (L _{WA}).....	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 85 db (A) überschreiten. Gehörschutz tragen! Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745-1.	

3 Funktion des Gerätes

3.1 Gefahrenschalter

Besteht während der Verpressung Gefahr für Mensch oder Maschine, sofort den Gefahrenschalter drücken und Start-Taster loslassen! Das Ventil öffnet und der Kolben fährt in die Ausgangsposition zurück.

3.2 Einschalten und Ausschalten

Den auslöser durchdrücken bis der Pressvorgang beendet ist. Lassen Sie den auslöser los, sobald der Kolben zurückgeht. Die Motorabschaltung signalisiert das Ende des Pressvorgangs.

3.3 Pressbacken verdrehen

Je nach Anforderung kann die Pressbacke um 350° verdreht werden.

3.4 Pressbacke einsetzen

A

Netzstecker ziehen!

- ➔ Riegel öffnen **(1)**.
- ➔ Je nach Anwendung geeignete Pressbacke einschieben **(2)**.
- ➔ Riegel arretieren **(3)**.

Nach jedem Wechsel der Pressbacke ist sorgfältig zu prüfen, ob die eingelegte Pressbacke der zu verpressenden Kontur und der Nennweite des zu verpressenden Fittings entspricht. Über Sichtkontrolle ist sicherzustellen, dass die Pressbacke zum Ende des Pressvorganges völlig geschlossen ist.

3.5 Bedienung

Nur systemkonforme Pressfittingsysteme, sowie dafür ausgelegte Pressbacken verwenden. Nennweite Pressbacke muss Nennweite Pressfitting entsprechen.



Beim Einführen des Rohr-/Pressfittingsystems besteht im Bereich der Pressbacke Quetschgefahr für die Finger oder anderer Körperteile!!

- ➔ Pressfitting auf Rohr aufschieben. Pressbacken auseinanderdrücken und Rohr mit Pressfitting rechtwinklig einlegen.



Zwischen Presskontur und Fitting dürfen keine Fremdkörper sein. Nichtbeachtung führt zur Fehlverpressung!

- ➔ Den Start-Taster drücken bis der Pressvorgang beendet ist. Lassen Sie den auslöser los, sobald der Kolben zurückgeht. Die Motorabschaltung signalisiert das Ende des Pressvorganges.



Warnung: Finger, Hände und Fremdkörper müssen während der Verpressung immer von der Pressbacke ferngehalten werden. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen führen!

- ➔ Pressbacken auseinanderdrücken und Gerät von der Verpressstelle abnehmen.

Sichtkontrolle: Nach jeder Verpressung sicherstellen, dass der Pressvorgang ordnungsgemäß durchgeführt wurde.

Maschine nicht während des Zurückfahrens des Kolbens oder bei gedrücktem Gefahrenschalter starten!

4 Pflege und Wartung

Vor allen Arbeiten Netzstecker ziehen!

Funktionsfähigkeit der Pressbacken überprüfen. Beschädigte Pressbacken dürfen nicht mehr verwendet werden und sind an den VIRAX Ersatzteilservice zu senden.

Leichtgängigkeit der Pressbacken und der Pressrollen überprüfen.

Riegel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigte Riegel von dem VIRAX Ersatzteilservice erneuern lassen.

Nach Beendigung der Arbeiten Pressrollen, Riegel und Pressbacken reinigen und fetten.

Nur hochwertiges Press- oder Kugellagerfett verwenden.

Presskontur muss frei von Fett bleiben.

Weitere Wartungs-, Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von dem VIRAX Ersatzteilservice ausgeführt werden.

Bei beschädigter Versiegelung entfällt der Garantieanspruch.

Nach 20.000 Pressvorgängen oder 2 Jahren die Maschine von dem VIRAX Ersatzteilservice warten lassen.

Maschine nur komplett mit Akku und Ladegerät im Tragekoffer versenden.

Elektro-Hydraulische Maschine nicht länger als 3 Std. unter -5° C lagern.

4.1 Garantie

Was von der Garantie gedeckt wird

Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler Ihrer VIRAX-Pressmaschine. In diesem Fall wird Ihnen das Werkzeug kostenfrei zurückgesendet. Ihr Werkzeug wird repariert oder durch ein identisches ersetzt.

Was nicht von der Garantie gedeckt wird

Defekte wegen falscher Benutzung, Missbrauchs, Nichtbeachtung der Benutzungsanweisungen, Arbeiten an der Maschine durch eine Person, die nicht von einem Kundendienst-Reparaturzentrum zugelassen ist, oder wegen normalen Verschleißes werden nicht durch diese Garantie gedeckt.

Wenn die Pressmaschine die 20.000 Presszyklen während der Garantiezeit erreicht, muss der Benutzer sie an den Kundendienst einsenden. Diese Instandhaltung gehört zum normalen Betrieb der Maschine und wird nicht von der Garantie übernommen. Die Garantie gilt für die Dauer von 2 Jahren.

VIRAX übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden am Zubehör oder an Objekten bzw. Personen in der Nähe der Maschine.

VIRAX ist in keinem Fall verantwortlich für Schäden durch eine Verpressung, welche mit einer Pressbacke vorgenommen wurde, deren Profil nicht dem Anschluss oder dem Rohr entspricht, oder durch eine Verpressung an einem defekten Anschluss oder Rohr.

Für eine optimale Leistung empfiehlt Virax mit dem E3X mit Virax Pressbacken nur.

Die Pressbacken von anderen Marken sind kompatibel mit E3X, aber Virax können nicht auf dem Crimpen Einhaltung einer Marke mit Ausnahme Virax begehen. Virax übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung von Pressbacken von anderen Marken oder für Schäden, die diese Pressbacken führen könnte in E3X.

Dauer der Garantie

Die Garantiezeit Ihrer Maschine beträgt zwei Jahre unter normalen Benutzungsbedingungen. Es wird ein Kaufbeleg verlangt (Rechnung oder Lieferschein).

Besonderheiten der vorliegenden Garantie

Diese Garantie ist die einzig Gültige für Ihre VIRAX-Maschine. Kein Angestellter, Vertreter, Händler oder sonstige Person ist berechtigt, die vorliegende Garantie zu ändern oder andere Garantien im Namen von VIRAX zu geben.

Μετάφραση του πρωτότυπου ΟΔΗΓΙΕΣ

Τα εργαλεία VIRAX κατασκευάζονται με ακρίβεια και σχεδιάζονται για επαγγελματίες χρήστες. Αυτά τα εργαλεία μεγάλης αξιοπιστίας παρέχουν σημαντική απόδοση εφόσον χρησιμοποιούνται σωστά και με φροντίδα. Όπως για όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή για την επίτευξη της καλύτερης απόδοσης. Διαβάστε το παρόν έγγραφο, «Οδηγίες χρήσεως», πριν από τη χρήση της συσκευής, προκειμένου να κατανοήσετε καλά τη λειτουργία της και όλες τις προφυλάξεις και προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον διανομέα της VIRAX αν έχετε ερωτήσεις αναφορικά με το εργαλείο ή τη λειτουργία του.

VIRAX- 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Εξυπηρέτηση πελατών στη Γαλλία: +33 (0)3.26.59.56.78

Διεθνής εξυπηρέτηση πελατών: +33 (0)3.26.59.56.97

Η VIRAX έχει περισσότερα από 20 χρόνια πείρας στο σχεδιασμό και την κατασκευή ηλεκτροϋδραυλικών και ηλεκτρομηχανικών εργαλείων στερέωσης στον υγειονομικό τομέα. Κάθε εργαλείο δοκιμάζεται χωριστά κατά την κατασκευή του για τον έλεγχο της καλής λειτουργίας του. Επιπλέον, οι συρραπτικές μηχανές, οι πένσες σύνδεσης και τα παρεμβύσματα VIRAX δοκιμάζονται και εγκρίνονται από τους κατασκευαστές των σωλήνων και των συνδέσμων για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί.

Χάρη στις σύγχρονες τεχνικές κατασκευής, υπάρχουν ελάχιστες πιθανότητες το εργαλείο να είναι ελαττωματικό ή να λείπει κάποιο εξάρτημα. Εάν ωστόσο εντοπίσετε κάποια ανωμαλία, μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο προτού αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα ή προτού αποκατασταθεί το ελάττωμα. Η μη τήρηση της οδηγίας αυτής επιφέρει κινδύνους σοβαρού τραυματισμού.

Το νέο εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με όλα τα πρότυπα ποιότητας προκειμένου να ανταποκρίνεται στις υψηλότερες απαιτήσεις. Η χρήση του είναι εύκολη και ασφαλής. Η ορθή χρήση συμβάλλει στην παράταση της διάρκειας ζωής του εργαλείου.

σελίδα

περιεχόμενο

1	Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια.....	61
1.1	Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	61
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	61
1.3	Οδηγίες ασφαλείας	63
2	Τεχνικά δεδομένα Ε3Χ	64
3	Λειτουργία της συσκευής	64
3.1	Διακόπτης κινδύνου.....	64
3.2	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	65
3.3	Μετατόπιση πιεστικών σιαγόνων	65
3.4	Εφαρμογή πιεστικών σιαγόνων Α	65
3.5	Χειρισμός.....	65
4	Φροντίδα και συντήρηση	65
4.1	Εγγύηση	66

Επισημάνσεις σ' αυτό το έγγραφο:



Κίνδυνος!

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για ζημιές προσώπων.



Προσοχή!

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για υλικές ή περιβαλλοντικές ζημιές.



Παρακίνηση σε πράξεις

1 Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια

1.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το εργαλείο E3X είναι αποκλειστικά κατάλληλο για τη χρήση πιεστικών σιαγόνων, οι οποίες κατασκευάζονται από την εταιρία VIRAX, ή αναφέρονται ως κατάλληλες από την εταιρία VIRAX.

Το εργαλείο και οι πιεστικές σιαγόνες εξυπηρετούν αποκλειστικά στην πίεση σωλήνων και συνδέσμων, για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί οι σχετικές πιεστικές σιαγόνες. Μία άλλη χρήση εκτός από την αναφερόμενη είναι αντικανονική. Για συνέπειες και βλάβες οφειλόμενες σε αντικανονική χρήση δεν αναλαμβάνει ευθύνη η εταιρία VIRAX, όπως επίσης ούτε για τη χρήση πιεστικών σιαγόνων άλλων κατασκευαστών ούτε για βλάβες, οι οποίες οφείλονται στη χρήση τέτοιων πιεστικών σιαγόνων.

Οδηγίες χρήσης της Πένσες 2530-2531 στο www.virax.com

Στη χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς ανήκει επίσης και η τήρηση των οδηγιών χειρισμού, η τήρηση των συνθηκών επιθεώρησης και συντήρησης όπως επίσης και η τήρηση όλων των σχετικών κανονισμών ασφαλείας.

Το εργαλείο E3X είναι μία χειροκίνητη ηλεκτρομηχανή και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε σταθερή θέση!

Αυτό το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τους αναφερόμενους κανονισμούς χρήσης.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σωστά, όπως περιγράφεται

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε και μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα.** Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα). Άθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν' αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες λάδια κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Ασφάλεια προσώπων
 - a) **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη.** Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είστε κουρασμένος/ κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επιρροή ναρκωτικών ονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη αντιολισθηκά παπούτσια ασφαλείας κράνη ή ωτασπίδες μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
 - c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
 - d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
 - e) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
 - f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά σας τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
 - g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- 4) Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων
 - a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερομένη περιοχή ισχύος.
 - b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/ OFF είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) **Βγάλτε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθ-μισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να απο-θηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.

- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματά του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.** Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας
 - a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
 - b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
 - c) **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
 - d) **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Απαρρόντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- 6) Εξυπηρέτηση

Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.3 Οδηγίες ασφαλείας

Η περιγραφή σιαγόνες πίεσης περιλαμβάνει επίσης και ενδιάμεσες σιαγόνες, δακτυλίου πίεσης και θηλίες πίεσης.

E3X:

Μην έχετε ποτέ δάκτυλα ή άλλα μέρη του σώματος στην περιοχή εργασίας του κυλίνδρου και των πιεστικών σιαγόνων!

Πριν από την εκτέλεση όλων των εργασιών στη μηχανή βγάzte το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Εάν η συσκευή πάθει σοβαρή βλάβη, ώστε να είναι εκτεθειμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή εξαρτήματα του κινητήρα, βγάzte αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα και απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών!

Η εκτέλεση αντικανονικών επισκευών ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη!

Μόνο κατατοπισμένα με το χειρισμό άτομα επιτρέπεται να κατασκευάζουν συνδέσμους σωλήνων με εφαρμογή πίεσης με το εργαλείο E3X!

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με εφαρμοσμένες πιεστικές σιαγόνες! Οι πιεστικές σιαγόνες θα πρέπει να είναι σε άψογη τεχνική κατάσταση.

Χρησιμοποιείτε μόνο μηχανή, η οποία λειτουργεί άψογα!

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία, τα οποία έχουν την εξουσιοδότηση της επιχείρησης VIRAX!

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες πιεστικές σιαγόνες και κατάλληλα συστήματα πιεστικών συνδέσμων που προτείνει η εταιρία VIRAX!

Μετά την εφαρμογή των πιεστικών σιαγόνων ελέγχετε αν έχει ασφαλίσει σταθερά το μάνδαλο!

Σε περίπτωση διαταραχών κατά τη διαδικασία εφαρμογής πίεσης πιέστε το διακόπτη κινδύνου!

Μετά την εφαρμογή πίεσης ελέγχετε το σύνδεσμο του σωλήνα σχετικά με τη σταθερή προσαρμογή!

Εσφαλμένους συνδέσμους σωλήνων πρέπει να τους υποβάλλετε πάλι υπό πίεση με νέο εξάρτημα συνδέσμου!

Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης των κατασκευαστών εξαρτημάτων συνδέσμων και σωλήνων.

Σε περίπτωση εφαρμογής πίεσης σε μη στεγανά εξαρτήματα συνδέσμων, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι εφικτή η διείσδυση υγρασίας ή τρεχούμενου νερού στο εσωτερικό της μηχανής!

Μετά τη λήξη των εργασιών εγκατάστασης ελέγχετε το σύστημα σωλήνων με κατάλληλα μέσα ελέγχου για στεγανότητα!

2 Τεχνικά δεδομένα E3X

Τάση.....	~ 230V
Ονομαστική απορρόφηση ισχύος.....	280 W
Αριθμός στροφών κινητήρα	14.000 min-1
Ισχύς εμβόλου	34 kN
Χρόνος εφαρμογής πίεσης (ανάλογα με το ονομαστικό πλάτος).....	περ. 6-8 s
Διαστάσεις (M x Π x Υ).....	427 x 237 x 96 mm
Βάρος	περ. 3,9 kg
Τομέας εργασίας (Συστήματος εξαρτάται).....	Ø 12 - 110 mm
Θερμοκρασία χρήσης	0 - 40°C
Βαθμός προστασίας	IP 20
Κατηγορία προστασίας	II / □
Τυπική σταθμισμένη επιτάχυνση στην περιοχή χειριού-βραχίονα.....	≤ 2,5 m/s ²
Στάθμη ακουστικής πίεσης (L _{pA}).....	93 dB (A) † K _{pA} 3 dB (A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος (L _{WA})	106 dB (A) † K _{WA} 3 dB (A)
Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία ενδέχεται να υπερβεί την τιμή 85 dB (A). Φοράτε προστατευτικά ακοής! Εξακρίβωση τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 60745-1.	

3 Λειτουργία της συσκευής

3.1 Διακόπτης κινδύνου

Αν κατά τη διάρκεια της συμπίεσης υπάρξει κίνδυνος για άνθρωπο ή μηχανήμα, αμέσως πιέστε το διακόπτη κινδύνου και αφήστε ελεύθερο το μπουτόν εκκίνησης! Η βαλβίδα ανοίγει και το έμβολο επιστρέφει στην αρχική του θέση.

3.2 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πιέστε τη σκανδάλη έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία πρεσαρίσματος. Απελευθερώστε τη σκανδάλη μόλις το έμβολο πάει πίσω. Η απενεργοποίηση του μοτέρ υποδηλώνει το τέλος της διαδικασίας συμπίεσης.

3.3 Μετατόπιση πιεστικών σιαγόνων

Ανάλογα με την απαίτηση οι πιεστικές σιαγόνες μπορούν να μετατοπιστούν κατά 350°.

3.4 Εφαρμογή πιεστικών σιαγόνων

A

Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα!

- Ανοίξτε το μάνδαλο (1).
- Ανάλογα με την εφαρμογή εισάγετε κατάλληλες πιεστικές σιαγόνες (2).
- Ασφαλίστε το μάνδαλο (3).

Μετά από κάθε αλλαγή των πιεστικών σιαγόνων πρέπει να γίνεται προσεκτικός έλεγχος, αν οι προσαρμοσμένες πιεστικές σιαγόνες ανταποκρίνονται στο προς πίεση περίγραμμα και στο ονομαστικό πλάτος των προς πίεση εξαρτημάτων συνδέσμων. Με οπτικό έλεγχο θα πρέπει να διασφαλιστεί το γεγονός ότι οι πιεστικές σιαγόνες είναι τελείως κλειστές στο τέλος της διαδικασίας εφαρμογής πίεσης.

3.5 Χειρισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά συστήματα εξαρτημάτων συνδέσμων όπως και κατάλληλες πιεστικές σιαγόνες! Το ονομαστικό πλάτος των πιεστικών σιαγόνων πρέπει να ανταποκρίνεται στο ονομαστικό πλάτος του εξαρτήματος συνδέσμου.



Κατά την εισαγωγή του συστήματος σωλήνα /εξαρτήματος συνδέσμου υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης στην περιοχή των πιεστικών σιαγόνων για δάκτυλα ή άλλα μέρη του σώματος!!

- Περάστε το εξάρτημα πρεσαριστής σύνδεσης πάνω στο σωλήνα. Πιέστε τις σιαγόνες να ξεχωρίσουν μεταξύ τους και εισάγετε το σωλήνα με το εξάρτημα πρεσαριστής σύνδεσης σε ορθή γωνία.



Μεταξύ πιεστικών σιαγόνων και εξαρτήματος συνδέσμου δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ξένα αντικείμενα. Η παράβλεψη προκαλεί εσφαλμένη εφαρμογή πίεσης!

- Πιέστε τη σκανδάλη έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία πρεσαρίσματος. Απελευθερώστε τη σκανδάλη μόλις το έμβολο πάει πίσω. Η απενεργοποίηση του μοτέρ υποδηλώνει το τέλος της διαδικασίας συμπίεσης.



Προειδοποίηση: Δάκτυλα, χέρια και ξένα σώματα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τη σιαγόνα πίεσης κατά τη διάρκεια της συμπίεσης. Η μη τήρηση αυτής της υπόδειξης μπορεί να επιφέρει βαρείς τραυματισμούς!

- Πιέστε τις σιαγόνες πίεσης ώστε να ξεχωρίσουν μεταξύ τους και απομακρύνετε τη συσκευή από τη θέση συμπίεσης.

Οπτικός έλεγχος: Μετά από κάθε συμπίεση, βεβαιωθείτε ότι έγινε σωστά η διαδικασία πίεσης.

Μη θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα κατά την κίνηση πίσω του εμβόλου ή με πατημένο διακόπτη έκτακτης ανάγκης!

4 Φροντίδα και συντήρηση

Πριν από κάθε εργασία βγάzte το βύσμα από την πρίζα!

Ελέγχετε τη λειτουργική ικανότητα των πιεστικών σιαγόνων. Ελαττωματικές πιεστικές σιαγόνες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται πλέον και πρέπει να παραδοθούν σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο.

Ελέγχετε την ευκίνησή των πιεστικών σιαγόνων και των πιεστικών κυλίνδρων.

Ελέγχετε τακτικά το μάνδαλο για ενδεχόμενες βλάβες. Αναθέστε την ανανέωση του ελαττωματικού μανδάλου σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών καθαρίζετε και λιπαίνετε πιεστικούς κυλίνδρους, μάνδαλο και πιεστικές σιαγόνες.

Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά υψηλής ποιότητας για ένσφαιρα έδρανα ή πιεστικά εργαλεία.

Το περίγραμμα εφαρμογής πίεσης πρέπει να παραμένει ελεύθερο από λιπαντικά μέσα.

Περαιτέρω εργασίες συντήρησης, αποκατάστασης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικό συνεργείο που διαθέτει την εξουσιοδότηση της εταιρίας VIRAX.

Εάν καταστραφεί το σφράγισμα διαγράφεται κάθε εγγυητική αξίωση.

Μετά από 20.000 διαδικασίες εφαρμογής πίεσης ή 2 έτη αναθέστε τη συντήρηση της μηχανής σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο.

Η αποστολή της μηχανής πρέπει να γίνεται σε πλήρη κατάσταση με συσσωρευτή και συσκευή φόρτισης στο κουτί μεταφοράς.

Ηλεκτρο-υδραυλική μηχανή δεν είναι πλέον φυλάσσεται από 3 ώρες στους -5 ° C.

4.1 Εγγύηση

Τι καλύπτει η εγγύηση

Η παρούσα εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικού ή κατασκευής της συρραπτικής μηχανής VIRAX. Στην περίπτωση αυτή, το εργαλείο θα σας επιστραφεί χωρίς χρέωση. Το εργαλείο θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί από ένα όμοιο.

Τι δεν καλύπτει η εγγύηση

Οι βλάβες ως αποτέλεσμα κακής χρήσης, κατάχρησης, μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, παρέμβασης στο μηχανήμα από άτομο μη εγκεκριμένο από επισκευαστικό κέντρο της εταιρείας ή φυσιολογικής φθοράς δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Εάν η συρραπτική μηχανή φτάσει τους 20000 κύκλους στερέωσης κατά την περίοδο της εγγύησης, ο χειριστής πρέπει να την αποστείλει στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Η συντήρηση αυτή αποτελεί μέρος του φυσιολογικού κύκλου ζωής της συρραπτικής μηχανής και δεν χρεώνεται στην εγγύηση. Η εγγύηση έχει διάρκεια 2 ετών.

Η VIRAX δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που υφίστανται τα εξαρτήματα ή που προκαλούνται στα αντικείμενα ή στα άτομα που βρίσκονται κοντά στο μηχανήμα.

Η VIRAX δεν φέρει σε καμία περίπτωση ευθύνη για βλάβες ή ζημιές που προκαλούνται από στερέωση που εκτελέστηκε από λαβίδα με διατομή που δεν ανταποκρίνεται στο σύνδεσμο στερέωσης ή στον χρησιμοποιούμενο σωλήνα, ούτε από στερέωση σε ελαττωματικό σύνδεσμο ή σωλήνα.

Για βέλτιστη απόδοση, VIRAX συνιστά τη χρήση του E3X VIRAX με πρεσάρισμα σαγόνια μόνο.

Οι σιαγόνες σύσφιξης από άλλες μάρκες είναι συμβατές με P25+, αλλά VIRAX δεν μπορεί να δεσμευτεί για το πρεσάρισμα συμμόρφωση μιας μάρκας εκτός από τη VIRAX. VIRAX δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιά ή συνέπεια που απορρέει από τη χρήση της σύσφιξης των σιαγόνων από άλλες μάρκες, ή για ζημιές που μπορεί να προκαλέσουν αυτές τις σιαγόνες πρεσαρίσματος το E3X.

Διάρκεια της εγγύησης

Η διάρκεια της εγγύησης της συρραπτικής μηχανής είναι δύο έτη υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Θα σας ζητηθεί αποδεικτικό αγοράς (τιμολόγιο ή δελτίο παράδοσης).

Ιδιαιτερότητα της παρούσας εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση είναι η μοναδική εγγύηση για τη συρραπτική μηχανή VIRAX. Κανένας υπάλληλος, αντιπρόσωπος, έμπορος και κανένα άλλο άτομο δεν έχει άδεια τροποποίησης της παρούσας εγγύησης ή παροχής άλλων εγγυήσεων στο όνομα της VIRAX.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

Nástroje VIRAX jsou vyráběny se zaměřením na přesnost a jsou určeny pro profesionální uživatele. Tyto spolehlivé nástroje poskytují velký výkon, pokud jsou používány správně a pečlivě. Jako u všech elektrických zařízení je nutno dodržovat pokyny výrobce, pokud chcete dosáhnout optimálního výsledku. Než zařízení použijete, přečtete si tento dokument „Návod k použití“, abyste správně pochopili jeho funkci a všechna opatření a bezpečnostní upozornění. Pokud máte otázky k nástroji nebo jeho funkci, kontaktujte svého distributora nebo zástupce společnosti VIRAX.

VIRAX - 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Služby zákazníkům pro Francii: +33 (0)3.26.59.56.78

Služby zákazníkům mezinárodní: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX využívá více než 20 let zkušeností v designu a výrobě elektrohydraulických a elektromechanických zařízení pro hygienické zalisování. Každý nástroj se samostatně testuje během výroby pro kontrolu jeho správné funkce. Lisovačky, stiskací kleště a vložky VIRAX jsou mimo jiné testovány a schvalovány výrobcí trubek a spojek, pro které jsou určeny.

Díky moderním výrobním postupům je spíše nepravděpodobné, že by váš přístroj nebyl funkční nebo mu chyběl některý díl. Pokud přesto najdete nějakou poruchu, nepoužívejte přístroj, dokud nevyměníte díly nebo neopravíte poruchu. Nedodržením tohoto pravidla by mohlo dojít k vážným zraněním.

Váš nový nástroj byl navržen a vyroben v souladu se všemi normy jakosti tak, aby odpovídal nej přísnějším požadavkům. Jeho použití je snadné a zabezpečené. Při správném používání vám bude nástroj sloužit dlouho.

Content	Stránky
1 Upozornění k bezpečnosti.....	68
1.1 Vymezení účelu použití	68
1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí	68
1.3 Bezpečnostní pokyny	70
2 Technické údaje E3X.....	70
3 Funkce zařízení.....	71
3.1 Bezpečnostní vypínač	71
3.2 Zapnutí a vypnutí.....	71
3.3 Přetočit lisovací kleště	71
3.4 Nasazení lisovacích kleští A.....	71
3.5 Obsluha	71
4 Péče a údržba	72
4.1 Záruka	72

Značky obsažené v textu:



Výstraha!

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



Varování!

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



Výzva k provedení úkonu

1 Upozornění k bezpečnosti

1.1 Vymezení účelu použití

E3X je vhodný pouze při použití lisovacích kleští, které byly vyrobeny ve firmě VIRAX .

Přístroj a lisovací kleště slouží výlučně k zalisování trubek a spojovacích tvarovek, pro které jsou dimenzovány odpovídající tlakové čelisti. Jiné nebo tento rámec překračující používání není v souladu s vymezeným účelem.

Návod k použití Lisovací čelisti 2530-2531 k nahlédnutí na www.virax.com

Za následky a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití VIRAX neručí, stejně tak ani za nasazení lisovacích kleští jiných výrobců a za škody, které jimi budou způsobeny.

K používání v souladu s vymezeným účelem náleží i dodržování pokynů návodu k obsluze, zachovávaní inspekčních a údržbářských podmínek jakož i dodržování všech příslušných bezpečnostních předpisů.

E3X je ručně ovládaný elektrický přístroj a nesmí být nasazen jako stacionární zařízení!

Přístroj smí být používán pouze pro uvedené určení v souladu s vymezeným účelem.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel

1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



VAROVÁNÍ!

Čtete všechna varovná upozornění a pokyny.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení stroje prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů a tak, jak je to pro ten určitý speciální typ stroje předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6) Servis

Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

1.3 Bezpečnostní pokyny

Označení lisovací čelisti zahrnuje také mezičelisti, lisovací kroužek a lisovací oka.

E3X:

Nikdy nedávejte prsty nebo jiné části těla do pracovního úseku válce a lisovacích kleští!

Před jakoukoli prací na stroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bude-li přístroj poškozen tak silně, že elektrické nebo hnací součásti zůstanou nezakryté, ihned vytáhněte síťovou zástrčku a obraťte se na Váš zákaznický servis!

Neodborně provedené opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele!

Pouze osoby zaučené k obsluze smějí vyrábět lisované spoje trubek pomocí E3X!

Přístroj smí být používán pouze s nasazenými lisovacími kleštěmi! Lisovací kleště musejí být v technicky bezvadném stavu.

Požívejte pouze přístroj, který pracuje bez poruch!

Údržbářské práce a opravy smí provádět pouze odborná dílna pověřená společností VIRAX !

Používejte pouze vhodné a společností VIRAX doporučené lisovací kleště a systémy zalisovaných tvarovek!

Po nasazení lisovacích kleští zkontrolujte, zda je západka pevně zajištěna.

Při poruše během procesu lisování stiskněte bezpečnostní vypínač!

Po zalisování zkontrolujte trubkové spoje, zda jsou pevně usazeny!

Nesprávně provedené trubkové spoje je nutno zalisovat znovu s novou přechodovou tvarovkou!

Je třeba dbát směrnic o pokládání potrubí výrobců trubek a tvarovek.

Při zalisování netěsných zalisovaných tvarovek zajistěte, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná vlhkost nebo tekoucí voda!

Po ukončení instalačních prací přezkoušejte těsnost trubkového systému pomocí odpovídajících zkušebních prostředků!

2 Technické údaje E3X

Napětí.....	~ 230V
Jmenovitý příkon.....	280 W
Počet otáček motoru	14.000 min-1
Síla na píst	34 kN
Doba lisování (podle jmenovité šířky).....	ca. 6-8 s
Rozměry (D x Š x V)	427 x 237 x 96 mm
Hmotnost	ca. 3,9 kg
Předměty zpracování (Systém závislý)	Ø 12 - 110 mm
Provozní teplota.....	0 - 40°C
Třída krytí	IP 20
Třída ochrany	II / □
Zrychlení vyhodnocené jako typické v úseku ruka – rameno...≤	2,5 m/s2
Hladina akustického tlaku (L _{pA}).....	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu! Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 60745-1.	

3 Funkce zařízení

3.1 Bezpečnostní vypínač

Dojde-li během vytváření lisovaného spoje k ohrožení osob nebo stroje, ihned stiskněte nouzový vypínač a uvolněte tlačítko Start! Tím se otevře ventil a píst se přemístí zpět do výchozí polohy.

3.2 Zapnutí a vypnutí

Stiskněte a přidržte spoušť, dokud tvarování neskončí. Jakmile se píst vrátí zpět, uvolněte spoušť. Vypnutí motoru signalizuje dokončení tvarování.

3.3 Přetočit lisovací kleště

Podle potřeby lze lisovací kleště přetočit o 350°.

3.4 Nasazení lisovacích kleští

A

Vytáhněte síťovou zástrčku!

- Otevřete západku (1).
- Podle účelu použití zasuňte vhodné lisovací kleště (2).
- Západku zajistěte (3).

Po každé výměně lisovacích kleští je třeba pečlivě vyzkoušet, zda vložené lisovací kleště odpovídají zalisovávanému obrysu a jmenovité délce zalisovávané přechodové tvarovky. Vizualně zkontrolujte a zajistěte, aby lisovací kleště byly na konci procesu zalisování zcela zavřeny.

3.5 Obsluha

Používejte pouze systému vyhovující sady lisovaných přechodových tvarovek a k tomuto účelu dimenzované lisovací kleště.



Jmenovitá délka lisovacích kleští musí odpovídat jmenovité délce zalisovávané tvarovky. Při zavádění trubkového a tvarovkového systému existuje na úseku tlakových čelistí nebezpečí pohmoždění prstů nebo jiných částí těla!!

- Nasuňte lisovací tvarovku na trubku. Odtlačte lisovací čelisti od sebe a vložte mezi ně pod pravým úhlem trubku s lisovací tvarovkou.



Mezi zalisovávaným obrysem a tvarovkou se nesmějí nacházet žádná cizí tělesa. Nedodržení tohoto pokynu má za následek vadné zalisování!

- Stiskněte a přidržte spoušť, dokud tvarování neskončí. Jakmile se píst vrátí zpět, uvolněte spoušť. Vypnutí motoru signalizuje dokončení tvarování.



Varování: Během postupu vytváření lisovaného spoje musí být prsty, ruce i cizí tělesa vždy v dostatečné vzdálenosti od lisovací čelisti. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek těžká zranění!

- Odtlačte lisovací čelisti od sebe a sejměte stroj z místa s lisovaným spojem.

Vizuální kontrola: Po každém vytvoření lisovaného spoje se ujistěte, že postup lisování byl proveden řádným způsobem.

Nestartujte stroj během zpátečního chodu pístů nebo při stisknutí tlačítka nouzového vypnutí!

4 Péče a údržba

Před všemi pracemi na stroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Přezkoušejte funkčnost lisovacích kleští. Poškozené lisovací kleště nesmějí být dále používány a je třeba odeslat je výrobcem pověřené odborné opravně.

Přezkoušejte lehkost chodu lisovacích kleští a lisovacích válců.

Pravidelně kontrolujte západku, není-li poškozena. Poškozenou západku dejte opravit v odborné opravě pověřené výrobcem.

Po ukončení prací vyčistěte a namažte lisovací válce, západku a lisovací kleště.

Používejte pouze kvalitní mazací tuk pro lisy nebo na kuličková ložiska.

Zalisovávaný obrys nesmí být mastný.

Další servisní, údržbářské a opravářské práce mohou provádět pouze odborné opravny pověřené společností VIRAX .

Je-li pečeť poškozena, dojde ke ztrátě nároků na záruku.

Po 20.000 pracovních operacích nebo 2 roky lisování dejte přístroj prohlédnout v pověřené odborné opravě.

Přístroj odešlete kompletní s akumulátorem i nabíječkou v přenosném kufříku.

Elektro-hydraulický stroj již uložit než 3 hodiny při -5 ° C.

4.1 Záruka

Na co se vztahuje záruka

Tato záruka se vztahuje na všechny vady materiálu nebo výrobní vady lisovačky VIRAX. V tomto případě vám bude nástroj zdarma vyměněn. Váš nástroj bude opraven nebo vyměněn za shodný přístroj.

Na co se nevztahuje záruka

Poruchy způsobené nesprávným použitím, zneužitím, přetížením nebo nedodržením pokynů k použití, zásahem do stroje ze strany osoby bez oprávnění od oddělení poprodeje servisu nebo běžným opotřebením, nejsou zahrnuty do situací, na něž se vztahuje záruka.

Pokud lisovačka dosáhla 20 000 lisovacích cyklů během záruční doby, uživatel ji musí odeslat do servisu. Tato údržba je součástí normální životnosti lisovačky a není hrazena z titulu záruky. Záruka pokračuje až do uplynutí 2 let.

Společnost VIRAX nepřijímá žádnou odpovědnost za škody na příslušenství nebo za škody způsobené předmětům nebo osobám v blízkosti stroje.

Společnost VIRAX není v žádném případě odpovědná za škody způsobené lisovačkou s kleštěmi, jejichž profil neodpovídá lisované spojce nebo použité trubce nebo lisovačkou na vadné spojce nebo trubce.

Pro optimální výkon, Virax doporučuje používat E3X s Virax lisovací čelisti pouze.

V lisovací čelisti jiných značek jsou kompatibilní s E3X, ale Virax nemůže dopustit na lisování souladu značky jiné než Virax. Virax nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo následky vyplývající z použití lisovacích čelistí od jiných značek, nebo za škody, které by mohly způsobit tyto krimpovací čelisti E3X.

Záruční lhůta

Záruční lhůta na lisovačku činí dva roky za běžných provozních podmínek. Nutno předložit doklad o zakoupení (faktura nebo dodací list).

Zvláštní ustanovení této záruky

Tato záruka je jediná platná záruka na lisovačku VIRAX. Žádný zaměstnanec, zástupce, obchodník ani jiná osoba nemá oprávnění upravovat tuto záruku nebo poskytovat jménem společnosti VIRAX jiné záruky.

ПЕРЕВОД ФИРМЕННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Инструмент фирмы VIRAX изготовлен с высокой точностью для профессионального использования. При правильном и аккуратном использовании этот высоконадежный инструмент обладает высокой производительностью. Как для любого электрического оборудования необходимо выполнять инструкции завода-изготовителя, чтобы получить наилучшую производительность. Ознакомьтесь, пожалуйста, с данным документом "Инструкция по использованию" перед использованием оборудования, чтобы разобраться с принципом его работы и всеми мерами предосторожности и предупреждения в отношении правил безопасности. Проконсультируйтесь с вашим представителем или дистрибьютором фирмы VIRAX, если у вас есть вопросы в отношении инструмента или его функционирования.

VIRAX 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Служба обслуживания клиентов во Франции:

+33 (0)3.26.59.56.78

Международная служба обслуживания клиентов:

+33 (0)3.26.59.56.97

Фирма VIRAX насчитывает более 20 лет опыта в создании и производстве электрогидравлического и электромеханического инструмента для опрессовки сантехнической арматуры. Каждый инструмент тестируется в индивидуальном порядке во время производства с целью проверки его корректной работы. Кроме того, опрессовщики, клещи для опрессовки и вкладыши фирмы VIRAX протестированы и одобрены изготовителями труб и фитингов, для которых они созданы.

Благодаря современным технологиям производства маловероятно, что ваш инструмент будет неисправным или в нем будет отсутствовать какая-то деталь. Однако если вы найдете какой-нибудь дефект, не используйте инструмент до замены деталей или устранения неисправности. Несоблюдение этого правила может привести к серьезным травмам.

Ваш новый инструмент был создан и произведен в соответствии со стандартами качества, чтобы соответствовать самым высоким требованиям. Его использование легко и безопасно. Правильное использование позволит на продолжительное время сохранить ваш инструмент.

Содержание

Страниц

1	Правила техники безопасности	74
1.1	Применение по назначению	74
1.2	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	74
1.3	Правила техники безопасности	77
2	Технически Не данные ЕЗХ	78
3	Функции аппарата	78
3.1	Аварийное выключение	78
3.2	Включение и выключение	78
3.3	Поворачивание крепления пресс-клещей	78
3.4	Установка пресс-клещей А	78
3.5	Выполнение обжима	79
4	Уход и обслуживание	79
4.1	Гарантия	80

Специальные обозначения в этом документе:**Опасность!**

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.

**Внимание!**

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.

**Необходимость действия**

1 Правила техники безопасности

1.1 Применение по назначению

Инструмент ЕЗХ предназначен исключительно для применения с пресс-клещами VIRAX или одобренными фирмой VIRAX.

Инструмент и пресс-клещи служат исключительно для обжима труб и фитингов, на которые рассчитаны соответствующие пресс-клещи. Иное или выходящее за указанные рамки использование не предусмотрено.

Руководство по эксплуатации Стандартные пресс-клещи 2530-2531 находится на сайте www.virax.com

В случае использования не по назначению фирма VIRAX не отвечает за возможные последствия и ущерб. То же касается использования пресс-клещей не одобренных изготовителей, а также связанного с этим ущерба.

Применение по назначению включает, кроме того, соблюдение инструкций по эксплуатации, выполнение установленных проверок исправности и обслуживания, а также соблюдение всех действующих предписаний по безопасности.

ЕЗХ ручной электроинструмент, который не разрешается использовать стационарно!

Данный инструмент можно применять по назначению только, как указано выше.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- а) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- б) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- в) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая безопасность

- а) Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с "землей" возникает повышенный риск электрошока.
- в) Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- г) Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или двигающихся частей прибора.** Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- д) При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.** Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.
- е) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

- а) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
- б) Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.** Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезаститный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- в) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- г) Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
- д) Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.** В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
- е) Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
- ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

- а) Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- б) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- в) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штеп-сельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- г) Неиспользуемый электроинструмент храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
- д) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования.** Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
- е) Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.
- ж) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- а) Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.
- б) Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- в) Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- г) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.**

6) Сервис

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

1.3 Правила техники безопасности

Термин полиграфических тисков включает в себя также промежуточную полуматрицу, прессовую шайбу и прессовые петли.

E3X:

Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в рабочую зону цилиндра и пресс-клещей!

Перед выполнением любых работ по ремонту и обслуживанию инструмента вынуть штекер кабеля питания из штепсельной розетки.

При сильном повреждении инструмента, в результате которого оказываются открытыми электрические компоненты или детали привода, немедленно отсоединить инструмент от электросети и обратиться в обслуживающий Вас сервисный центр!

В результате непрофессионально выполненного ремонта может возникнуть значительная опасность для пользователя!

Применять инструмент E3X для соединения труб пресс-фитингом разрешается только обученным работникам!

Инструмент использовать только с установленными на него пресс-клещами, которые должны быть в технически исправном состоянии!

Не работать неисправным инструментом!

Обслуживание и ремонт инструмента должны проводиться только в специализированных центрах, авторизованных фирмой VIRAX!

Используйте только пресс-клещи и системы пресс-фитинга, предназначенные для Вашего инструмента и рекомендованные фирмой VIRAX!

Проверяйте после установки пресс-клещей надежность их фиксации!

При неполадках во время выполнения обжимки отключить кнопкой аварийного выключения!

После монтажа фитинга проверяйте надежность соединения труб!

Некачественно соединенные трубы необходимо обжать еще раз с использованием нового фитинга!

Соблюдайте монтажные инструкции изготовителей фитингов и труб.

При запрессовке негерметичных пресс-фитингов убедитесь в том, что влага либо проточная вода не может попасть во внутреннюю часть машины!

Проверьте на герметичность систему труб после окончания монтажных работ при помощи соответствующих надлежащих средств контроля!

2 Технические данные ЕЗХ

Напряжение	~ 230V
Номинальная потребляемая мощность	280 Вт
Емкость аккумулятора	14.000 мин-1
Сила, действующая на поршень	32 кН
Время обжима (в зависимости от номинального диаметра)	ок. 6-8 сек
Размеры (ДхШхВ)	427 x 237 x 96 мм
Вес	ок. 3,9 кг
Рабочий диапазон (Система зависимых)	Ø 12 - 110 мм
Рабочая температура	0 - 40°C
Степень защиты	IP 20
Класс защиты	II / □
Создаваемое при работе типичное ускорение в области кисти-руки	≤ 2,5 m/s ²
Уровень звукового давления (L _{pA})	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Уровень звуковой мощности (L _{WA})	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Уровень шума при работе может превысить 85дБ (А). Пользоваться защитными наушниками! Измерения проводились согласно EN 60745-1.	

3 Функции аппарата

3.1 Аварийное выключение

Если во время прессования возникает опасность для человека или станка, необходимо немедленно нажать аварийный выключатель и отпустить кнопку «Пуск». Клапан открывается, и поршень возвращается в исходное положение.

3.2 Включение и выключение

Удерживать Спусковой механизм нажатой, пока процесс прессования не завершится. Отпустите Спусковой механизм, как только поршень пойдет назад. Выключение двигателя свидетельствует об окончании процесса прессования.

3.3 Поворачивание крепления пресс-клещей

Для удобства работы в труднодоступных местах крепление клещей поворачивается на 350°.

3.4 Установка пресс-клещей

A

Предварительно отсоединить штекер от электросети!

- ➔ Разжать фиксатор (1).
- ➔ Установить подходящие пресс-клещи с учетом задачи применения (2).
- ➔ Зафиксировать их фиксатором (3).

После каждой замены пресс-башмака контролировать тщательно, соответствует ли вложенный пресс-башмак прессуемому контуру и условному проходу прессуемого фитинга. Путем визуального контроля убедиться в том, что пресс-башмак в конце процесса прессования закрыт полностью.

3.5 Выполнение обжима

Использовать только пресс-фитинги соответствующих систем и предусмотренные для них пресс-клещи. Величина раскрытия пресс-клещей должна соответствовать диаметру пресс-фитинга.



При насадке пресс-фитинга на трубы берегите пальцы и другие части тела от попадания в рабочую зону пресс-клещей!!

- Установить опрессовочный фитинг на трубу. Разжать кулачки и вложить трубу с опрессовочным фитингом под прямым углом.



Не допускается попадание посторонних предметов между контуром обжима и фитингом. Иначе случае обжим будет выполнен некачественно!

- Удерживать Спусковой механизм нажатой, пока процесс прессования не завершится. Отпустите Спусковой механизм, как только поршень пойдет назад. Выключение двигателя свидетельствует об окончании процесса прессования.



Осторожно: Необходимо следить за тем, чтобы во время прессования в кулачки не попали пальцы, кисти рук и инородные тела. Вследствие несоблюдения данной инструкции можно получить серьезные травмы!

- Разжать кулачки и снять устройства с места опрессовки.

Зрительный контроль: по окончании каждой опрессовки необходимо убедиться, что процесс прессования выполнен надлежащим образом.

Машина не запускается при обратном ходе поршня или при нажатом аварийном выключателе!

4 Уход и обслуживание

Перед выполнением любых работ отсоединить штекер кабеля питания от электросети!

Проверять исправность пресс-клещей. Поврежденные пресс-клещи эксплуатировать не разрешается. Отправьте их для ремонта в авторизованный сервисный центр.

Проверять легкость хода пресс-клещей и обжимных роликов.

Периодически проверять исправность фиксатора клещей. Поврежденный фиксатор отправляйте для ремонта в авторизованный сервисный центр.

По окончании работы чистить и смазывать обжимные ролики.

Чистить и смазывать фиксатор клещей и пресс-клещи.

При этом смазка не должна попадать на поверхность контура обжима.

Использовать для смазывания только высококачественные специальные пластичные смазки.

Другие работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованных сервисных центрах VIRAX.

При самовольном вскрытии опломбированного корпуса инструмента клиент теряет право на бесплатное гарантийное обслуживание.

После 20.000 циклов обжима или 2 года инструмент необходимо сдать на обслуживание в авторизованный сервисный центр.

Машину отправлять только в комплекте с аккумулятором и зарядным устройством в портативном чемоданчике.

Электро-гидравлические машины больше не магазин чем за 3 часа при температуре -5 ° C.

4.1 Гарантия

Что покрывается гарантией

Настоящая гарантия покрывает все дефекты материалов или фабричных дефектов вашего опрессовщика фирмы VIRAX. В этом случае инструмент будет вам возвращен бесплатно. Ваш инструмент будет отремонтирован или заменен на идентичный.

Что не покрывается гарантией

Поломки из-за плохого использования, злоупотреблений, несоблюдения инструкций пользования, ремонта оборудования лицом, не уполномоченным центром ремонта пореспродажной службы фирмы, или из-за обычного износа не покрываются данной гарантией.

Если опрессовщик достигает 20 000 циклов опрессовки во время действия гарантии, пользователь должен отправить его в послепродажную службу фирмы. Это обслуживание является нормальной процедурой для опрессовщика, а не выполняется из-за того, что покрывается гарантией. Гарантия продолжается до конца двухгодичного периода.

Фирма VIRAX не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный принадлежностями или нанесенный предметам или лицам, близко находившимся возле оборудования.

Фирма VIRAX не отвечает за ущерб и повреждения, полученные во время опрессовки, выполненной с клещами, профиль которых не соответствует опрессуемому фитингу или используемой трубе, или опрессовки с использованием неисправного фитинга или трубы.

Для достижения оптимальной производительности, VIRAX рекомендует использовать E3X с VIRAX опрессовки челюсти только. Обжимные губки от других марок совместимых с E3X, но VIRAX не может совершить на опрессовка соответствие марки, кроме VIRAX. VIRAX не несет никакой ответственности за ущерб или последствия в результате использования опрессовки челюсти от других марок, или за убытки, которые могут вызвать эти опрессовки челюсти в E3X.

Время действия гарантии

В нормальных условиях использования гарантийный период вашего опрессовщика составляет два года. Б удет затребовано подтверждение даты покупки (счет-фактура или транспортная накладная).

Особенности данной гарантии

Данная гарантия является единственной гарантией на ваш опрессовщик фирмы VIRAX. Никакому служащему, агенту, торговому представителю или другому лицу не разрешено изменять данную гарантию или предоставлять другие гарантии от имени фирмы VIRAX.

ORİJİNAL KILAVUZUN TERCÜMESİ

VIRAX aletleri kesin değerlere göre imal edilirler ve profesyonel kullanıcıların dikkatine yönelik tasarlanırlar. Üstün beceriye sahip bu aletler doğru ve özenli bir şekilde kullanıldıklarında önemli bir randıman sağlarlar. Bütün elektrikli aletlerde olduğu gibi, daha iyi randımanın elde edilmesi için imalatçının talimatlarına uyulması gerekmektedir. Cihazınızı kullanmadan önce, cihazın çalışma şeklini anlamak ve emniyete yönelik tedbirleri ve uyarıları öğrenmek için, işbu "Kullanım kitapçığı" belgesini okuyun. Alet veya çalışmasına ilişkin sorularınızın olması durumunda, VIRAX dağıtıcınız veya temsilciniz ile görüşün.

VIRAX 39 quai de Marne 51206 EPERNAY Cedex

Fransa Müşteri Hizmetleri: +33 (0)3.26.59.56.78

Uluslararası Müşteri Hizmetleri: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX, 20 yılı aşkın bir süreden beri elektro-hidrolik ve elektro-mekanik sistemli mekanik montaj (oturtma) aletleri tasarımcısı ve imalatçısıdır. Her alet hatasız işlediğinin kontrol edilmesi amacıyla imalat sırasında, tek başına testten geçer. Diğer yandan, VIRAX çap küçültme aletleri, sıkıştırma kısıkaçları ve bagalar, birlikte kullanılmak üzere tasarlandıkları borular ve ekleme bilezikleri imalatçıları tarafından da test edilir ve onaylanırlar.

Modern yapım teknikleri sayesinde, aletinizin kusurlu veya eksik parçalı olması ihtimali oldukça düşüktür. Buna rağmen, normal olmayan bir durum tespit etmeniz halinde, parçalar değiştirilmeden veya kusur giderilmeden aleti kullanmayınız. Bu kurala uyulmaması ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

Ürününüz, en titiz şartlara karşılık vermek üzere, tüm kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Kullanımı kolay ve emniyetlidir. Doğru olarak kullanılması halinde uzun yıllar hizmet verecektir.

İçindekiler

Sayfa

1	Güvenlik Notları	82
1.1	Usulüne uygun kullanım	82
1.2	Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimat	82
1.3	Güvenlik Talimatları	84
2	Teknik veriler E3X	85
3	Cihazın işlevi.....	85
3.1	Tehlike düğmesi	85
3.2	Açma ve kapatma.....	85
3.3	Pres çenenin döndürülmesi.....	85
3.4	Pres çenenin takılması A.....	85
3.5	Kullanım	86
4	Bakım ve onarım.....	86
4.1	Garanti.....	87

Dokümantasyonda kullanılan işaretler:**Tehlike!**

İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.

**Dikkat!**

Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.

**Belli davranışlar için çağrı**

Güvenlik Notları

1.1 Usulüne uygun kullanım

E3X sadece VIRAX tarafından üretilen pres çenelerinin kullanımında uygundur, veya VIRAX.

Cihaz ve pres çeneleri, sadece boru ve bağlantı parçalarının preslenmesinde kullanılmakta olup, her birine uygun pres çene modelleri yapılmıştır. Bundan başka ya da amacı aşan kullanım, usulüne uygun kullanım olmaz.

Kullanım kılavuzu pres çenelerinin 2530-2531 www.virax.com adresinde bulabilirsiniz.

VIRAX, bu türden bir kullanımın doğuracağı netice ve hasarlardan, ayrıca diğer üreticilerin pres çenelerinin kullanılması ile bunların doğuracağı hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Usulüne uygun kullanımın kapsamına, işletme talimatına kesinkes riayet etmek, kontrol ve bakım bilgilerine uymak ve de yerel tüm emniyet hükümlerine riayet etmek de girer.

E3X elle çalıştırılan bir elektro makine olup, sabit kullanım için değildir!

Bu alet, sadece belirtildiği şekilde usulüne uygun olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

1.2 Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyar Talimat

**UYARI!****Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.**

Aşağıdaki talimat hükümlerine uyarken hata yapılacak olursa, elektrik çarpmaları yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

BU GÜVENLİK TALİMATINI GÜVENLİ BİR YERDE İYİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.

Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablosuz) ifade edilmektedir.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinize çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aletinize çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınıınızda bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel güvenlik

- Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel teması gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.

- c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpmaya tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.** Kabloyu aşırı ısıktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini yükseltir.
- e) **Når Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsaadeli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin.** Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın. Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aletinizin kontrolünüz dışında çalışmaması için gerekli önlemleri alın. Fişi prize takmadan önce açma/kapama şalterinin mutlaka "Kapalı" konumunda olduğundan emin olun.** Aleti taşıırken parmağınız açma/kapama şalteri üzerinde ise veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlayacak olursanız kaza tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.
- d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Kendinizi çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Bu gibi donanımların kullanılması tozlardan gelebilecek tehlikeleri azaltır.

4) Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak

- a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Aletin kendinde bir ayarlama yapmadan, aksesuarı değiştirmeden veya aleti elinizden bırakmadan önce fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.

- g) Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak ve alet tipine özgü kurallara uyarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın. Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- 5) Akülü aletlerle dikkatli çalışmak ve aletleri doğru kullanmak
- a) Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- b) Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın. Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- c) Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro atacları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun. Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- 6) Servis
- Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın. Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

1.3 Güvenlik Talimatları

Pres çeneleri tanımı; aynı şekilde ara çene, pres halkası ve pres bocurgatını da kapsar.

E3X:

Silindir ve pres çenelerin çalıştığı bölgelere asla elinizi ve vücudunuzun diğer organlarını uzatmayınız!

Elektrikli veya tahrikli parçalar açığa çıkacak kadar aletin hasar görmüş olması halinde hemen fişi çekiniz ve müşteri servisine başvurunuz! Usulüne uygun olmayan tamiratlar yüzünden aleti kullanan açısından önemli tehlikeler meydana gelebilir!

Sadece aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olanlar, E3X boru-pres bağlantıları ile üretime girebilir!

Makine sadece pres çene takıldıktan sonra çalıştırılabilir! Pres çenenin teknik bakımdan kusursuz işliyor olması gereklidir.

Sadece kusursuz işleyen bir makine kullanmaya dikkat ediniz!

Bakım ve tamir çalışmalarını, sadece VIRAX firması tarafından yetkilendirilmiş uzman atölyeler tarafından yapılabilir!

Sadece işe uygun ve VIRAX tarafından tavsiye edilmiş olan pres çeneleri ile pres bağlantı sistemlerini kullanınız!

Pres çeneyi taktıktan sonra kilidin sabitlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz!

Pres işlemi sırasında arıza durumu ortaya çıkması halinde, tehlike düşmesine basınız!

Pres işleminden sonra boru bağlantısının yerine tam oturup oturmadığını kontrol ediniz! Düzgün olmayan boru bağlantılarını yeni bir bağlantı parçası ile yeniden preslemeniz gerek-mektedir!

Bağlantı parçaları ve boru üreticileri döşeme yönetmeliklerine riayet edilmesi gereklidir.

Sızıntılı pres bağlantı parçalarının preslenmesinde makine içine nem ya da su kaçma-yacağından emin olunuz!

Kurulum işlemlerinin tamamlanmasından sonra boru sisteminde bu işleme uygun kontrol araçları ile sızdırmazlık kontrolü yapınız!

2 Teknik veriler E3X

Gerilimi	~ 230V
Nominal alım gücü	280 W
Motor devir sayısı.....	14.000 min-1
Piston gücü.....	34 kN
Pres süresi (anma çapına göre).....	ca. 6-8 s
Ebatlar (U x E x Y)	427 x 237 x 96 mm
Ağırlık	ca. 3,9 kg
İş sahası (Sistem bağımlı)	Ø 12 - 110 mm
Kullanımısı	0 - 40°C
Koruma tipi	IP 20
Koruma sınıfı	II / □
El-Kol bölgesinde tipik değerlendirilmiş hız	≤ 2,5 m/s2
Ses basıncı seviyesi (L _{pA}).....	93 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Gürültü emisyonu seviyesi (L _{WA}).....	106 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Çalışma esnasında gürültü düzeyi, 85 dB'yi (A) aşabilir. Kulaklık takınız!	
Ölçüm değerleri EN 60745-1 normu uyarıncadır.	

3 Cihazın işlevi

3.1 Tehlike düğmesi

Presleme sırasında insan veya makine için tehlike söz konusu olursa, hemen tehlike şalterine basın ve başlat düğmesini bırakın! Valf açar ve piston, çıkış pozisyonuna geri döner.

3.2 Açma ve kapatma

Bastırma işlemi sona erene kadar, tetik bastırın. Piston geri gider gitmez tetik bırakın. Motorun kapanması kalıplama işleminin sona erdiğine işaret eder.

3.3 Pres çenenin döndürülmesi

Pres cene, kullanıma göre 350° dondurulebilmektedir.

3.4 Pres çenenin takılması

A

Fişi çekiniz!

- ➔ Kilidi açınız (1).
- ➔ Kullanıma göre uygun pres çeneyi takınız (2).
- ➔ Kilidi sabitleyiniz (3).

Pres çenenin her değiştirilmesinden sonra, takılan pres çenenin presleme yapılacak kontura ve presleme yapılacak bağlantı parçasının nominal çapına uygun olup olmadığını itina ile kontrol ediniz. Pres çenenin, presleme işleminin bitiminde tamamen kapalı olduğundan gözle kontrol yapmak suretiyle emin olunuz.

3.5 Kullanım

Sadece sisteme uygun pres bağlantı parçası sistemleri ile bunlara uygun modelde pres çeneleri kullanılabilir! Pres çenenin nominal çapı, pres bağlantı parçasının nominal çapına uygun olmalıdır.



Boru/Pres bağlantı sistemlerinin takılmasında pres çene bölgesinde parmakların ya da diğer organların sıkışarak ezilme tehlikesi mevcuttur!!

→ Pressfittingi borunun üzerine sürün. Pres çenelerini ayırın ve boruyu pressfitting ile dik açıda yerleştirin.



Pres konturu ve bağlantı parçası arasında yabancı bir cisim olmamasına dikkat edilmelidir. Bunu dikkat edilmemesi halinde, presleme işlemi yanlış olur!

→ Bastırma işlemi sona erene kadar, tetik bastırın. Piston geri gider gitmez tetik bırakın. Motorun kapanması kalıplama işleminin sona erdiğine işaret eder.



İkaz: Parmaklar, eller ve yabancı cisimler, presleme esnasında daima presleme çenesinden uzakta tutulmalıdır. Bu talimat uyulmaması, ağır yaralanmalara neden olabilir!

→ Pres çenelerini ayırın ve cihazı presleme yerinden alın.

Gözle kontrol: Her presleme sonrasında, presleme işleminin kurallara uygun şekilde uygulanıp uygulanmadığını.

Pistonun geri hareketi sırasında veya acil kapatma şalteri basılıyken makineyi çalıştırmayın!

4 Bakım ve onarım

E3X:

Makinede yapılacak her işlemden önce mutlaka prizden fişini çekiniz!

Pres çenelerin tam işler vaziyette olup olmadıklarını kontrol ediniz. Hasarlı pres çeneler kullanılmaya devam edilemez ve yetkili tamir atölyesine gönderilmeleri gerekir.

Pres çenelerin ve ruloların kolay işleyip işlemediklerini kontrol ediniz.

Kilitte hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Hasarlı kilitleri yetkili tamir atölyesine yenilettiriniz.

İşlemin bitmesinden sonra pres rulolarını, kilidi ve pres çeneleri temizleyiniz ve gresleyiniz.

Sadece üstün kalitede pres veya bilye yatak gresi kullanınız.

Pres konturu gressiz olmalıdır.

Diğer bakım, tamir ve koruyucu bakım işlemleri sadece VIRAX tarafından yetkilendirilmiş bir uzman atölye tarafından yapılabilir.

Mühürün hasar görmesi halinde garanti hakkı yanar. 20.000 pres işleminden ya da 2 yıl sonra makineye yetkili tamir atölyesinde bakım yaptırınız.

Makineyi aküsü ve şarj aleti ile birlikte çantasına koyarak komple yollayınız.

Artık Elektro-hidrolik makine -5 ,de 3 saatten fazla mağaza ° C.

4.1 Garanti

Garanti kapsamındakiler

İşbu garanti, VIRAX cihazının imalatından veya tasarımında kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları ve hataları kapsar. Bu durumda, cihaz size ücretsiz olarak gönderilecektir. Cihazınız onarılacak veya aynı özelliklere sahip bir başka cihaz ile değiştirilecektir.

Garanti kapsamı dışındakiler

Kötü, uygunsuz kullanım, aşırı yüklenme, kullanım talimatlarına uyulmaması, cihaza Satış Sonrası Servisi tarafından onaylanmamış kimselerce müdahalede bulunmasından doğabilecek arızalar, normal eskime sürecine bağlı sorunlar, işbu garanti kapsamı dışındadır.

Aletin garanti süresi kapsamındayken 20 000 çevrime ulaşması durumunda, Satış Sonrası Servisine gönderilmesi gerekir. Bu bakım aletin normal kullanım ömrünün bir parçasıdır ve bu nedenle garanti kapsamında ele alınmaz. Garanti 2 yıllık sürenin sonuna dek geçerlidir.

VIRAX, aksesuarların maruz kaldığı veya çevredeki kişi veya nesnelere verdiği zararlar açısından hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.

Profili ekleme bileziğine, seçilen boruya uygun olmayan bir kıskaçlar ile kullanılan bir çap daraltıcı veya hasarlı ekleme bilezikleri veya borular üzerinde gerçekleştirilen çap daraltma işlemleri nedeniyle oluşabilecek hasarlardan veya zararlardan dolayı VIRAX hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

En iyi performans için Virax, E3X pres makinasını sadece Virax pense kafaları ile kullanmanızı önermektedir.

Pense kafaları, diğer marka pres makinalarına da uyumludur. Ancak Virax, farklı marka pres makinaları ile uygulanan preslemelere garanti vermemektedir. Virax, E3X veya diğer markalarla kullanılan pense kafaları ile presleme esnasında oluşabilecek kazalar ve hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Garanti süresi

Genel Satış Koşullarımıza göre cihazınız, normal kullanım koşulları kapsamında iki yıl süre ile garanti altındadır. Garanti kapsamındaki işlemler için, satın alımı gösteren bir belge talep edilir (fatura veya teslimat fişi).

İşbu garantinin özelliği

İşbu garanti, VIRAX ürününüz için geçerli olan tek garantidir. Hiçbir çalışanın, tüccarın veya herhangi başka bir şahsın işbu garantide değişiklik yapma, VIRAX adına başka garantiler verme hakkı bulunmamaktadır.

دليل المستخدم

لقد تم تصنيع وتصميم معدات VIRAX بدقة متناهية لصالح المستخدمين في المجالات المهنية. تمنح هذه المعدات ذات الموثوقية العالية مردودية ممتازة عند استخدامها بعناية وكما ينبغي. وكما هو الشأن بالنسبة لكافة المعدات الكهربائية من الضروري احترام إرشادات الصانع للحصول على أفضل النتائج. يرجى قراءة هذه الوثيقة "دليل المستخدم" قبل استعمال الماكينة لفهم طريقة التشغيل والاحتياطات والتحذيرات الخاصة بالسلامة. اتصل بالممثل التجاري أو الموزع التابع لشركة VIRAX إن كنت لديك أسئلة حول الماكينة أو طريقة التشغيل.

شركة VIRAX

39 كاي دو مارن

51206 إيرناي سيدكس – فرنسا

+33 (0)3.26.59.56.78

مصلحة العملاء بفرنسا:

+33 (0)3.26.59.56.97

مصلحة العملاء الدولية:

تتمتع VIRAX بخبرة تفوق 20 سنة في مجال تصميم وتصنيع المعدات الكهربائية الهيدروليكية والمعدات الكهربائية الميكانيكية المستخدمة في تغضين أنظمة السباكة والصرف الصحي. لقد تم اختبار كل ماكينة على حدة أثناء مسار التصنيع للتأكد أنها تعمل كما ينبغي. بالإضافة إلى ذلك فقد قام صانعو الأنابيب والوصلات باختبار واعتماد منتجات VIRAX مثل ماكينات التغضين وكماشات التغضين والمُزَجَّات التي صممت من أجلهم.

بفضل تقنيات التصنيع الحديثة، تكون إمكانية استلام ماكينة معطلة أو عدم العثور على أحد أجزائها ضئيلة جداً. فإن صادفت مشكلة ما، لا تستعمل الماكينة قبل استبدال الأجزاء أو تصحيح الخلل. احترام هذه القاعدة لتفادي الإصابة بجروح خطيرة. لقد تم تصميم وتصنيع هذه الماكينة وفقاً لمعايير الجودة للاستجابة لكافة المتطلبات. فهي تتيح استخداماً سهلاً وأمناً. كما أن استخدامها بصورة صحيحة يسمح بالحفاظ على صلاحيتها لأطول فترة ممكنة.

الصفحة

جدول المحتويات

1	إرشادات السلامة	89
1.1	الاستخدام الموافق للقواعد المعمول بها	89
2.1	تحذيرات سلامة عامة عند استخدام الماكينة	89
3.1	تعليمات السلامة	91
2	E3X بيانات فنية حول الماكينة	92
3	تشغيل الماكينة	92
1.3	مفتاح إيقاف الطوارئ	92
2.3	تشغيل وإطفاء الماكينة	92
3.3	تدوير الكماشة	92
4.3	تركيب الكماشة	92
5.3	التعامل مع الماكينة	93
4	الصيانة والمراجعة	93
1.4	الضمانة	94

معنى الإشارات المتضمنة في هذه الوثيقة:

خطر!



تبين هذه الإشارة خطر تعرّض الأشخاص لجروح وإصابات.

تحذير!



تبين هذه الإشارة خطر تضرر المعدات والبيئة.

ضرورة القيام بعمل ما



1 إرشادات السلامة

1.1 الاستخدام الموافق للقواعد المعمول بها

الماكينة Viper E3X:

لقد صممت الماكينة Viper E3X خصيصا لاستخدام كمشات التعضين والتثبيت التي تصنعها VIRAX أو تلك التي تعتبرها VIRAX مناسبة لمنتجاتها.

تستخدم الماكينة Viper E3X والكماشات فقط لتعضين وتثبيت القطع على الأنابيب والوصلات التي صممت كمشات التعضين والتثبيت من أجلها. يعتبر مخالفا للتعليمات أي استخدام آخر أو استخدام يتجاوز حدود ما هو مبين في هذه الوثيقة.

www.virax.com دليل المستخدم كمشة 2530-2531 على الموقع الإلكتروني

لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية عن الأضرار والعواقب الناجمة عن ذلك، ولا عن استخدام كمشات التعضين والتثبيت التي يوفرها صانعون آخرون، فضلا عن أية أضرار أخرى تسببها تلك الكمشات.

يتوجب على المستخدم أيضا التقيد بطريقة الاستخدام المبينة واحترام شروط مراقبة وصيانة المنتج والعمل بكافة إرشادات السلامة الضرورية، وذلك وفقا للقواعد المعمول بها.

Viper E3X عبارة عن ماكينة كهربائية يدوية ويجب ألا تستخدم بطريقة ساكنة!

يجب استخدام هذه الماكينة فقط وفقا للتعليمات وطريقة الاستخدام المبينة.

لقد صممت هذه الماكينة للاستخدام العادي لا غير كما تم بيانه سابقا.

2.1 تحذيرات سلامة عامة عند استخدام الماكينة



تحذيرات!

اقرأ كافة التحذيرات المتعلقة بالسلامة والإرشادات.

عدم احترام التحذيرات والإرشادات قد يؤدي إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو وقوع حريق و/أو التعرض لجروح خطيرة.

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات المتضمنة في هذه الوثيقة للاطلاع عليها في أي وقت.

تشير كلمة "ماكينة" في التحذيرات إلى هذه الماكينة الكهربائية المزودة بالتيار إما بواسطة الشبكة الكهربائية (سلك كهربائي) أو بواسطة بطارية (بدون سلك كهربائي).

1) السلامة في منطقة العمل

- 1) احرص على أن يكون مكان العمل مضاءً ونظيفا جيدا. فالعمل في مكان مظلم وفي وسط الفوضى غالبا ما يؤدي إلى وقوع حوادث.
- 2) لا تشغل الماكينات الكهربائية في جو قابل للإنفجار، مثلا في وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. فالشرارات الناتجة عن الماكينات الكهربائية قد تتسبب في التهاب الغبار أو الدخان.
- 3) أبعد الأطفال والأشخاص الحاضرين عن مكان العمل. فتشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان التحكم بالماكينة.

2) السلامة الكهربائية

- 1) يجب أن تكون قوايس الماكينة الكهربائية مناسبة لمأخذ التيار. لا تعدل القاييس أبدا. لا تستعمل موانع مع معدات كهربائية موزعة. فاستخدام قوايس غير معدلة ومأخذ تيار مناسبة يقلص خطر الصعق الكهربائي.
- 2) تفادى ملامسة السطوح الموزعة مثل الأنابيب والمدافئ والأفران والثلاجات. فخطر الصعق الكهربائي يرتفع عندما يكون جسمك موصلا بالأرض.

- (3) لا تعرض الماكينة الكهربائية المحمولة للمطر أو الرطوبة. تسرب الماء داخل ماكينة كهربائية محمولة يرفع من خطر الإصابة بالصعق الكهربائي.
- (4) لا تستعمل السلك الكهربائي لأغراض أخرى غير تلك التي صمم من أجلها ولا تستعمله لرفع الماكينة أو تعليقها أو فصلها عن مأخذ التيار. اترك السلك الكهربائي دائما بعيدا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الأسلاك الكهربائية المتضررة أو المتشابكة ترفع من خطر الصعق الكهربائي.
- (5) عند استخدام الماكينة في الهواء الطلق، استعمل وصلة كهربائية (تمديدات) معتمدة ومرخص بها للاستخدام الخارجي. فاستخدام وصلة كهربائية معتمدة للتطبيقات الخارجية يقلص خطر الصعق الكهربائي.
- (6) عندما يكون استخدام الماكينة ضروريا في مكان رطب، استعمل مصدرا كهربائيا محميا بنظام تيار تفاضلي مختلف لأن ذلك يقلص خطر الصعق الكهربائي.

(3) سلامة الأشخاص

- (1) كن متيقظا على الدوام وركز نظرك على ما تقوم به. تصرف كما ينبغي عند استخدام الماكينة الكهربائية المحمولة. لا تستعمل الماكينة عندما تكون متعبا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. تشتت الانتباه ولو للحظة قصيرة أثناء استخدام الماكينة قد يؤدي إلى إصابة الأشخاص بجروح خطيرة.
- (2) استعمل معدات السلامة. يجب ارتداء النظارات الواقية دائما. فاستخدام معدات السلامة مثل الأقنعة الواقية من الغبار والأحذية المقاومة للانزلاق والخوذ والواقيات الصوتية لإجراء الأشغال التي تتطلب ذلك يقلص خطر الإصابات بصورة هامة.
- (3) تفادى أي تشغيل مفاجئ للماكينة. تأكد أن مفتاح التشغيل موجود في وضعية التوقف قبل توصيل الماكينة بالتيار و/أو كتلة البطاريات، وقبل التقاط الماكينة أو نقلها. نقل الماكينة مع ترك الأصبع على الزناد أو توصيلها بالتيار فيما يكون مفتاح الماكينة على وضعية التشغيل غالبا ما يكون مصدرا للحوادث.
- (4) انزع أية أداة ضبط أو مفتاح قبل تشغيل الماكينة. قد يؤدي وجود مفتاح أو أداة على جزء متحرك في الماكينة إلى الإصابة بجروح.
- (5) لا تتسرع. اضبط جسمك دائما في وضعية مناسبة وحافظ على توازنك طوال الوقت. هذا الأمر يسمح بالتحكم في الماكينة جيدا خاصة إن وقع حدث غير متوقع.
- (6) يجب ارتداء ملابس مناسبة. تفادى ارتداء ملابس فضفاضة أو حلي. أبعد شعرك والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فالملابس الفضفاضة والحلي والشعر الطويل قد تعلق بالأجزاء المتحركة.
- (7) عند استخدام أنظمة الشفط أو التقاط الغبار، تأكد أن هذه الأنظمة موصلة كما ينبغي وأنها تستخدم بطريقة صحيحة. استعمل أنظمة شفط الغبار لأن ذلك يقلص خطر الحوادث التي قد تقع بسبب الغبار.

(4) استخدام الماكينة الكهربائية المحمولة وفقا للأصول

- (1) لا تحمل الماكينة أكثر من طاقتها. استعمل الماكينة الكهربائية المحمولة المناسبة للعمل المراد إنجازه فقط. فالعمل بماكينة كهربائية محمولة مناسبة يضمن نتائج مثلى وأمان أفضل نظرا لسرعتها المناسبة.
- (2) لا تستعمل ماكينة كهربائية محمولة عندما يكون مفتاح التشغيل معطلا. الماكينات الكهربائية المحمولة التي لا يمكن التحكم بها بواسطة مفتاح التيار تشكل خطرا على المستخدم ويجب تصليحها.
- (3) أفضل القابس عن مصدر التيار الكهربائي و/أو كتلة البطاريات قبل إجراء أية عملية ضبط أو تغيير ملحقات أو قبل تخزين الماكينة. فهذا الاحتياط يمنع التشغيل المفاجئ للماكينة.
- (4) احتفظ بالماكينات الكهربائية المحمولة غير المستعملة بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح باستخدامها لأي شخص ليست لديه دراية كافية بها أو بالإرشادات الحالية. تصبح المعدات الكهربائية خطرة عندما تكون بين يدي مستخدم غير متمكن.

- (5) يجب أن تعتني بالماكينات الكهربائية المحمولة. تأكد أن الأجزاء المتحركة تعمل كما ينبغي وأنها غير محصورة، وابحث عن أية قطع تكون قد تعرضت للتعطيل أو التلف بشكل يؤثر سلباً على تشغيل الماكينة. اعرض الأجزاء التالفة على فني مؤهل لتصليحها قبل استخدام الماكينة. فالتعدي من الحادث تقع بسبب استخدام ماكينات غير مصانة كما ينبغي.
- (6) يجب أن تبقى معدات القطع دائماً حادة ونظيفة. صيانة هذه المعدات وشحذ حوافها جيداً يمنع توقفها ويسمح بتوجيهها بسهولة أكبر.
- (7) استعمل الماكينة والملحقات والاتصال... طبقاً لهذه الإرشادات مع مراعاة ظروف العمل والمهمة المراد إنجازها. استخدام ماكينات كهربائية محمولة لأغراض غير تلك المصممة من أجلها يؤدي إلى وقوع حوادث خطيرة.

(5) استخدام ماكينات ومعدات تعمل بواسطة بطاريات واحتياطات الاستخدام

- (1) اشحن البطاريات بواسطة أجهزة الشحن التي يوصي بها الصانع فقط. الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يؤدي إلى وقوع حريق عندما يستعمل مع بطاريات من نوع آخر.
- (2) استخدم البطاريات المصممة خصيصاً للماكينة الكهربائية المحمولة. استخدام بطاريات أخرى قد يؤدي إلى الإصابة بجروح ووقوع حرائق.
- (3) احتفظ بالبطارية غير المستعملة بعيداً عن أية أجسام معدنية مثل الدبابيس وقطع النقود والمفاتيح والمسامير والبراغي والأجسام المماثلة الأخرى، لأن حدوث تماس في هذه الحالة قد يؤدي إلى دائرة كهربائية قصيرة بين أقطاب البطارية وبالتالي يتسبب ذلك في الإصابة بحروق أو وقوع حريق.
- (4) قد يتسرب سائل من البطارية عند استخدامها بصورة مفرطة. تفادى ملامسة هذا السائل، وإن وقع ذلك عن غير قصد، اشطف نفسك بالماء. استشر الطبيب في حال ملامسة سائل البطارية للعينين. سائل البطارية قد يؤدي إلى الإصابة بتهيجات على مستوى البشرة أو التعرض لحروق.

(6) الصيانة

يجب أن يقوم طاقم مؤهل فقط بتصليح الماكينات الكهربائية المحمولة باستخدام قطع غير أصلية لا غير. فهذا الأمر يسمح بضمان سلامة الماكينة.

3.1 تعليمات السلامة

كماشنة التعضين والتثبيت تشمل أيضاً الفكين والسلاسل وحلقات التعضين.

الماكينة E3X:

لا تضع أبداً أصابعك أو أطراف أخرى من جسمك في منطقة العمل الخاصة بالأنبوب أو كماشنة التعضين! اكدية على أنه تقوم عمل أي قبل المة بس من القاس بسحب معدمتا تتعرض الماكينة للتلف لدرجة أن أجزاء من القسم الكهربائي أو أجزاء الجر ظاهرة، قم بإيقاف الماكينة على الفور، وافصلها عن الكهرباء واتصل بمركز الخدمة البيع. تصليح الماكينة بصورة مخالفة للقواعد المعمول بها قد يعرض المستخدم إلى مخاطر هائلة.

يسمح بإجراء التعضين والتثبيت فقط للأشخاص المدربين على استخدام الماكينة E3X! يجب استخدام الماكينة فقط عندما تكون الكماشنة مركبة! كما يجب أن تكون كماشنة التعضين في حالة جيدة تسمح بإداء العمل المطلوب منها.

شغل الماكينة فقط عندما تعمل بدون أي خلل!

يجب أن تقوم مصلحة ما بعد البيع التابعة لشركة VIRAX بكافة عمليات الصيانة والتصليح.

استعمل كماشنة التعضين والتثبيت ووصلات التعضين التي توصي بها شركة VIRAX لا غير!

بعد تركيب كماشنة التعضين والتثبيت، افحص لسان القفل للتأكد بأنها محصورة بإحكام!

عند وجود خلل أثناء التغضين والتثبيت، اضغط على مفتاح إيقاف الطوارئ!
بعد انتهاء التغضين والتثبيت، تأكد من وجود تقاطع الأنابيب في الموقع المطلوب!
يجب إعادة التغضين والتثبيت باستخدام وصلة جديدة عندما يكون تقاطع الأنابيب خاطئاً!
احترم إرشادات التركيب التي يقدمها صانعو الوصلات والأنابيب.
عند إجراء تغضين غير سدود، تأكد من عدم تسرب الرطوبة أو الماء إلى داخل الماكينة!
بعد انتهاء عمليات التركيب، تأكد من الغلق المحكم لنظام الأنابيب بواسطة أدوات المراقبة المناسبة!

2 بيانات فنية حول الماكينة E3X

شدة التيار	230 ~ فولت
القدرة الإسمية المستهلكة	280 وات
سرعة دوران المحرك	14000 دقيقة-1
القوة القصوى	34 كيلو نيوتن
مدة التغضين (حسب الحجم)	حوالي 6-8 ثوان
الأبعاد (طول×عرض×ارتفاع)	427 x 96 x 237 مم
الوزن	حوالي 3,9 كلغ
نطاق العمل (وفقاً للنظام)	قطر من 12 إلى 110 مم
درجة حرارة الاستخدام	0°م - 40°م+
نوع الحماية	IP 20
فئة الحماية	II / □
التسريع العادي في المنطقة بين الذراع واليدين	2,5 ≥ م/ثا ²
مستوى الضغط الصوتي (L _{PA})	93 ديسبل (A) 3 KPa ديسبل (A)
مستوى الشدة الصوتية (L _{WA})	106 ديسبل (A) 3 Kwa ديسبل (A)
قد يتجاوز المستوى الصوتي 85 ديسبل (A) أثناء العمل ولذلك يجب ارتداء واقيات الأذن! تحدد القيم التي تم قياسها وفقاً للمواصفة EN 60 745-1.	

3 تشغيل الماكينة

1.3 مفتاح إيقاف الطوارئ

في حال وقوع خطر على الأشخاص أو الماكينة أثناء عملية التغضين والتثبيت، اضغط فوراً على مفتاح إيقاف الطوارئ وارفع أصبعك عن الزناد! عندها يفتح الصمام ويعود المكبس إلى وضعه الابتدائي!

2.3 تشغيل وإطفاء الماكينة

اضغط على الزناد حتى تكتمل عملية الضغط. حرر الزناد بمجرد رجوع المكبس. يشير قطع المحرك إلى نهاية دورة الصب.

3.3 تدوير الكماشة

يمكنك تدوير كماشة التغضين والتثبيت بزاوية تصل إلى 350° وفقاً للعمل المراد إنجازه.

4.3 تركيب الكماشة

الكهربائي التيار قابس افصل

← افتح لسان الإقفال (1).

← ركب كماشة التعضين والتثبيت المناسبة للعمل المراد إنجازها (2).

← احصر لسان الإقفال (3).

كلما تم استبدال كماشة التعضين، يجب التأكد جيدا أن الكماشة المركبة موافقة لمقطع وأبعاد الوصلة المراد تغضيها. كما يجب التأكد بالملاحظة أن كماشة التعضين مغلقة تماما عند انتهاء عملية التعضين والتثبيت.

5.3 التعامل مع الماكينة

استعمل وصلات مغطّنة موافقة للنظام وكماشات تغضين وتثبيت مصممة لنفس الغرض. يجب أن يوافق الانفتاح الإسمي للكماشة الانفتاح الإسمي للوصلات المراد تغضيها.

عند تركيب كماشة التعضين والتثبيت على الوصلة قد تتعرض أصابعك أو أطراف جسمك الأخرى المتواجدة في منطقة الكماشة إلى السحق!

← افتح الكماشة يدويا بالضغط على طرفيها. ضع الوصلة بين فكي الكماشة. حرّر فكي الكماشة ووَازي الفكين على الوصلة مقطعيًا. تأكد من مسك الماكينة رأسيا مقارنة بوضعية الوصلة.

! يجب ألا يتواجد أي جسم خارجي بين الكماشة والوصلة. عدم احترام هذه التعليمات سيؤدي إلى إجراء التعضين والتثبيت بطريقة سيئة!

← اضغط على الزناد إلى أن ينتهي مسار التعضين والتثبيت. يشير توقف المحرك إلى نهاية العملية.

! تحذير: يجب إبعاد الأصابع واليدين والأجسام الخارجية دائما عن الفكين أثناء عملية التعضين والتثبيت. عدم احترام هذه التعليمات قد يؤدي إلى الإصابة بجروح خطيرة!

← أبعد الفكين عن بعضهما وانزع الكماشة.

المراقبة البصرية: تأكد بعد كل عملية أن التثبيت قد تم كما ينبغي.

لا تشغل الماكينة عندما يعود المكبس إلى موقعه أو عندما يكون مفتاح إيقاف الطوارئ منغمسا!

4 الصيانة والمراجعة

افصل البطارية دائما قبل صيانة الماكينة أو القيام بأي تدخل عليها.

تأكد أن الكماشات تعمل كما ينبغي. لا تستعمل كماشات تالفة. أرسلها إلى مصلحة ما بعد البيع التابعة لشركة VIRAX.

تأكد أن الكماشات وأسطوانات الضغط غير محصورة.

راقب لسان القفل باستمرار وتأكد من صلاحيته. استبدل ألسنة القفل التالفة بواسطة مصلحة ما بعد البيع التابعة لشركة VIRAX.

نظّف وزرّق أسطوانات الضغط ولسان القفل والكماشات بعد انتهاء الأشغال.

استخدم فقط شحما عالي الجودة للضغط أو المدحرجات.

يجب أن يبقى محيط الضغط خاليا من الشحم.

مصلحة ما بعد البيع التابعة لشركة VIRAX هي الجهة الوحيدة المخول لها القيام بأعمال الصيانة والتنظيف والتوصيل الأخرى.

لا تؤخذ مطالبات الضمانة بعين الاعتبار إذا تعرض الختم للتلف.

بعد إجراء 20000 دورة تغضين أو مرور سنتين، اعرض الماكينة على مصلحة ما بعد البيع التابعة لشركة VIRAX.

أرسل الماكينة في صندوقها الأصلي لا غير.

يجب ألا تخزن الماكينة الكهربائية الهيدروليكية لمدة تفوق 3 ساعات في درجة حرارة تبلغ -5°م.

1.4 الضمانة

ما تغطيه الضمانة

تغطي هذه الضمانة كافة عيوب المواد أو التصنيع التي يمكن أن تظهر على ماكينة VIRAX. في هذه الحالة تعاد إليك الماكينة بدون أن تدفع أية مصاريف بعد أن تُصلَح أو تستبدل بماكينة جديدة.

ما لا تغطيه هذه الضمانة

لا تشمل هذه الضمانة الأعطال الناجمة عن استخدام سيئ أو إسراف أو عدم احترام إرشادات الاستخدام أو القيام بتدخل على الماكينة بواسطة شخص غير معتمد من قبل مركز تصليح تابع لمصلحة ما بعد البيع VIRAX أو البلي العادي الناجم عن الاستخدام لفترة طويلة.

عندما تقوم الماكينة بـ 20000 دورة تغضين وتثبيت أثناء فترة الضمانة، يجب أن يقوم المستخدم بإرسالها إلى مصلحة ما بعد البيع VIRAX. تعتبر هذه الصيانة مرحلة من مراحل حياة الماكينة ولا يتم التكلل بها في إطار الضمانة. تدوم الضمانة فترة سنتين بعد اقتناء الماكينة وتنتهي بعدها.

لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية في حال تعرض الملحقات للتلف أو تعرض الأجسام والأشخاص الموجودين قرب الماكينة للأذى.

لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية عن الأضرار أو المشكلات التي قد تنجم بسبب إجراء أشغال تغضين وتثبيت باستعمال كماشة لا يتوافق مقطعها مع الوصلة المثبتة أو الأنبوب المستعمل أو أشغال تغضين وتثبيت على وصلات أو أنابيب غير صالحة.

لضمان تشغيل أمثل، توصي VIRAX باستخدام الماكينة E3X فقط مع كماشات من نوع VIRAX.

يمكن استخدام كماشات تحمل علامات أخرى مع الماكينة E3X، غير أن VIRAX لا تتحمل أية مسؤولية فيما يخص مطابقتها للمعايير المعمول بها. ولذلك لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية عن الأضرار والمشكلات الناجمة عن استخدام كماشات تحمل علامات أخرى، ولا عن الأضرار التي قد تلحق بالماكينة E3X بسبب ذلك.

مدة الضمانة

تدوم ضمانة الماكينة سنتين مع مراعاة شروط الاستخدام العادية. يجب تقديم إثبات الشراء للاستفادة من الضمانة (فاتورة أو إيصال).

الطابع الخاص لهذه الضمانة

هذه الضمانة هي الضمانة الوحيدة المتوفرة لماكينة التغضين والتثبيت VIRAX. لا يمكن لأي موظف أو عامل أو بائع أو أي شخص آخر غير مرخص له أن يقوم بتعديل هذه الضمانة أو تقديم ضمانات أخرى نيابة عن VIRAX.



FR - Retrouvez la liste de nos distributeurs sur www.virax.com

EN - Find the list of our dealers on www.virax.com

IT - Trova il rivenditore Virax più vicino a te su www.virax.com

ES - Encuentra el listado de distribuidores en www.virax.com

PT - Encontre a lista de nossos revendedores www.virax.com

NL - Vind de lijst van onze resellers www.virax.com

EL - Συμβουλευτείτε τη λίστα των διανομέων μας στο www.virax.com

PL - Listę naszych dystrybutorów znajdziecie na www.virax.com

DE - Eine aktuelle Liste unserer Handelspartner finden Sie unter www.virax.com

CS - Seznam našich prodejců najdete na www.virax.com

RU - Список дилеров вы можете найти на сайте www.virax.com

TR - Distribütör' lerimizin listesini, www.virax.com web sitemizden bulabilirsiniz

عربية - يمكنك الحصول على قائمة الموزعين الرسميين على الموقع www.virax.com

FRANCE

Tél : +33 (0)3 26 59 56 78
Fax : +33 (0)3 26 59 56 20
client.fr@virax.com

INTERNATIONAL

Tel: +33 (0)3 26 59 56 97
Fax: +33 (0)3 26 59 56 70
export@virax.com

ACHATS/PURCHASING

Tel: +33 (0)3 26 59 56 06
Fax: +33 (0)3 26 59 56 10
purchase.dpt@virax.com

